

EUGEN D'ALBERT

DIE TOTEN AUGEN



Das Titelblatt zeichnete
Frau Ina Ewers-Wunderwald

8 800
Net Ne

F 86057

DR. GUSTAV HARPNER
freundschaftlichst gewidmet.



DIE TOTEN AUGEN

Eine Bühnendichtung
von
HANNS HEINZ EWERS

Musik von
EUGEN D'ALBERT.



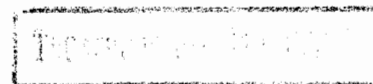
Vollständiger Klavierauszug mit Text
Bearbeitung von OTTO SINGER M 16...netto.
Vollständiger Auszug für Klavier allein mit
beigefügtem Text von JOHANNES DOEBBER M 10...netto



Eigentum der Verleger für alle Länder.
Aufführungsrecht vorbehalten

ED. BOTE & G. BOCK, BERLIN W. 8,

Gegründet 1838.



PERSONEN DES VORSPIELS

DER HIRT *Tenor*
DER SCHNITTER *Bariton*
DER HIRTENKNABE *Sopran*
Chor der Schnitter.

Die Bühne stellt eine hügelige, helle Landschaft dar; felsig, hie und da Gras. Der Hügel geht rechts hinten weiter hinauf. Weiter Horizont. Links Schafhürde, kleine Schäferhütte, davor drei aneinandergestellte Gabelstöcke, von denen ein Topf herabhängt. Darunter Holzkohlen, noch nicht angebrannt. Es ist Abend.

PERSONEN DER HANDLUNG.

ARCESIUS, Sondergesandter des Römischen Senates
in Jerusalem *Bariton*
MYRTOCLE, seine Gattin, eine Korintherin *Sopran*
AURELIUS GALBA, römischer Ritter, Hauptmann,
Freund des Arcesius *Tenor*
ARSINOE, Myrtocles Sklavin, Inselgriechin *Sopran*
MARIA VON MAGDALA *Alt*
KTESIPHAR, ägyptischer Wunderarzt *Tenor buffo*
REBECCA, }
RUTH, } jüdische }
ESTHER, } Frauen }
SARAH, } *Sopran*
Eine sieche Frau *Sopran*
Zwei Juden *Tenöre*
Zwei Juden *Baritone*
Ein alter Jude *Baß*

Ein Hirt — Sklaven und Sklavinnen des Arcesius — jüdisches Volk.

Die Szene zeigt einen Platz mit einem Brunnen vor einem römischen Landhause auf einem Hügel außerhalb Jerusalems; Öl bäume, einige Palmen. Im Hintergrunde die Zinnen Jerusalems. — Zeit: Palmsonntag; die Handlung beginnt bei Sonnenaufgang, endet bei Sonnenuntergang.

INSTRUMENTE DES ORCHESTERS

3 Flöten (3te wechselt mit kleiner Flöte), 2 Oboen, Englischhorn (3te Oboe), 2 Klarinetten, Baßklarinette (3te Klarinette), 3 Fagotte, 4 Hörner, 5 Trompeten, 3 Posaunen, Baßtuba, 3 Pauken, Große Trommel, Kleine oder Rührtrommel, Becken, Triangel, Tamtam, Glockenspiel, Celesta, 2 Harfen, Streichquintett.

Die toten Augen

von
Eugen d'Albert

Vorspiel

Klavierauszug von
Otto Singer.

Sehr mäßig bewegt

Klavier

The musical score consists of five systems of music. The first system is for the piano, with a violin part (vi.) above it. Dynamics include *p*, *f*, *p*, *f*, and *p molto espr.*. The second system continues the piano part with dynamics *f* and *p*. The third system includes dynamics *mf*, *mf*, *p*, and *dim.*. The fourth system features dynamics *f*, *dim.*, *p*, and *dim.*. The fifth system starts with *pp* and ends with a *p Fl.* (flute) part.

Aufführungsrecht vorbehalten.
Copyright 1913 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin

B. & B.
18142

Eigentum der Verleger für alle Länder

Ed. Bote & G. Bock, Berlin

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a fermata over the first measure and a dotted quarter note. The lower staff contains a complex accompaniment with many beamed sixteenth notes. Measure numbers 11 and 12 are indicated at the end of the system.

Second system of musical notation. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff continues the accompaniment. Measure numbers 13 and 14 are indicated at the end of the system.

Third system of musical notation. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff continues the accompaniment. Measure numbers 15 and 16 are indicated at the end of the system.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff continues the accompaniment. A circled number 1 is placed above the first measure of the second part of the system. The instruction *p espr.* is written above the first measure of the second part. The instruction *pp legato* is written below the first measure of the second part. Measure numbers 17 and 18 are indicated at the end of the system.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff continues the accompaniment. Measure numbers 19 and 20 are indicated at the end of the system.

sempre espressivo

First system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs and ties, while the bass clef provides a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *p* is present at the beginning.

etwas steigern

Second system of musical notation. It features a second ending bracket labeled with a circled '2'. The dynamic marking *p* is used, and a *cresc.* marking indicates a gradual increase in volume.

Third system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs. The bass clef has a complex accompaniment. The dynamic marking *ff* is used, and the instruction *con ped.* (con pèdale) is written below the staff.

Fourth system of musical notation. It includes the marking *espr.* (espressivo) and *dim.* (diminuendo). The dynamic marking *p* is used. The bass clef features a complex rhythmic pattern.

Fifth system of musical notation. It includes *cresc.* and *ff* markings. The instruction *ped.* is written below the staff. The system ends with an asterisk (*).

Etwas lebhafter

Harfe

espr.

p

6 6

6

3

drängend

cresc.

nachlassend

f

dim.

3 4

p

Hörn.

a tempo

mf

p

mf

p. sempre legato

drängend
cresc.

This system features a piano accompaniment with a sixteenth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked 'drängend' (driving) and there is a 'cresc.' (crescendo) marking.

nachlassend
f dim.
p
espr.
a tempo

This system shows a change in tempo to 'a tempo' and dynamics including 'f' (forte), 'dim.' (diminuendo), and 'p' (piano). The tempo is marked 'nachlassend' (decelerating) and 'espr.' (espressivo).

4 Kl. Fl.
p
cresc.
cresc.
f

This system includes woodwind entries for Clarinet (Kl.) and Flute (Fl.). The piano accompaniment features triplet patterns. Dynamics include 'p' (piano), 'cresc.' (crescendo), and 'f' (forte).

cresc.
ff

This system continues the piano accompaniment with triplet patterns and reaches a 'ff' (fortissimo) dynamic. A 'cresc.' (crescendo) marking is present.

Trp.

riten.

Ruhiger

fff

p

Baßklar.

p

Viol.

pp

mf

pp

mf

5

Blasinstr.

espr.
p
cresc. *mf*

p

Fließend
p espr.
Br.

pp

2. Viol.

pp

6

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a circled number '6'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

Ruhig Der Vor-

Engl. Horn

8

pp

The second system continues the vocal and piano parts. It introduces an English Horn part on a single staff, marked with a circled '8'. The piano accompaniment continues with its characteristic beamed notes. The dynamic marking 'pp' (pianissimo) is indicated.

hang geht auf.

Harfe Fl.

8

The third system continues the vocal and piano parts. It introduces a Harp and Flute part on a single staff, marked with a circled '8'. The piano accompaniment continues with its characteristic beamed notes.

The fourth system features a vocal line on a single staff with a circled '8' at the beginning. The piano accompaniment continues with its characteristic beamed notes.

Die Bühne stellt eine hügelige, helle Landschaft dar; felsig, hier und da Gras. Der Hügel geht rechts hinten weiter hinauf. Weiter Horizont. Links Schafhürde, kleine Schäferhütte, davor drei aneinandergestellte Stöcke, von denen ein Topf herabhängt. Darunter Holzkohlen, noch nicht angebrannt. Es ist Abend. *Der Hirt* steht etwas im Hintergrunde, schaut nach hinten. Er bläst ab und zu auf seiner Flöte.

8

The fifth system continues the vocal and piano parts. It features a vocal line on a single staff with a circled '8' at the beginning. The piano accompaniment continues with its characteristic beamed notes.

Fl. *p*

8

This system features a flute part in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The flute part begins with a dynamic marking of *p* and includes a first ending bracket labeled '1'. The piano accompaniment consists of sustained chords in both hands.

cresc. *f*

8

The flute part continues with a dynamic marking of *f* and a *cresc.* (crescendo) marking. The piano accompaniment remains with sustained chords.

①
VI. 8
pp2.

dim. *p*

p

8

This system includes a first ending bracket labeled '1' above the flute staff. The flute part has a dynamic marking of *p* and a *dim.* (diminuendo) marking. The piano accompaniment features a more active texture with moving lines in both hands.

Fl. *p* *cresc.* *f*

pp 8

The flute part concludes with a dynamic marking of *f* and a *cresc.* marking. The piano accompaniment returns to sustained chords, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the upper left.

dim. p

VI. p

Lebhaft

molto cresc. -

Tenor (hinter der Szene vorbeiziehend)

Die Schnitter Wir schnitten die Halme und lassen die

Baß Wir schnitten die Halme und lassen die

ff dim. p

Sch.

Ah - ren und ban - den die Gar - ben durch den hei - ßen, den lan - gen Som - mer - tag.

Äh - ren und ban - den die Gar - ben durch den hei - ßen, den lan - gen Som - mer - tag.

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Sch.

Wir schrit - ten und schnit - ten, wir mühten uns,

Wir schrit - ten und schnit - ten, wir mühten uns,

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics markings include *ff*, *dim.*, and *p*.

Sch.

knie - ten, wir la - sen und ban - den durch den lan - gen den ban - gen Som - mer - tag.

knie - ten, wir la - sen und ban - den durch den lan - gen den ban - gen Som - mer - tag.

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

dim. *piu p*

Der Hirt 8 (Er kommt nach vorne, geht zur Feuerstelle, mit der er sich beschäftigt.)

Die Schnitter gehen heim.

riten. **Sehr ruhig**
pp una corda

Fl. *p* *f*

cresc. *f*

dim.

Wieder lebhaft

Die Schnitter

Wir rech - ten die Stei - ne und klopf - ten die Si - cheln und schwang - en die
 (hinter der Szene)

Wir rech - ten die Stei - ne und klopf - ten die Si - cheln und schwang - en die

Sch.

Sen - sen durch den hei - ßen, den lan - gen Som - mer - tag.

Sen - sen durch den hei - ßen, den lan - gen Som - mer - tag.

Sch.

Und mü - de die Glie - der, den Rük - ken vom Bük - ken gebeugt, ziehen
 Und mü - de die Glie - der, den Rük - ken vom Bük - ken gebeugt, ziehen

dim. *p*

Sch.

heim wir nach dem lan - gen, dem lan - gen Som - mer - tag.
 heim wir nach dem lan - gen, dem ban - gen Som - mer - tag.

mf *dim.*

Sch.

Nachdem lan - gen, dem ban - gen Som - mer - tag.
 Nachdem lan - gen, dem ban - gen Som - mer - tag.

p *piup*

pp

Der Hirt

9 zurückhaltend

Der A-bend fällt, zum Dor-fe zieht der Mä-her Schar. Die Hür-de öff-ne ich für

Sehr ruhig

(Er tut es.)

mei-ner Her-de Ruh. — Bald bringt die

Schäf-lein her—der Hir-ten-knab'.

Fl. *p*

cresc.

Bewegt Der Hirt

(Von hinten links kommt ein Schnitter) Der Schnitter Willkommen! Willst du

Gruß dir, Hir - - te!

Bewegt

f *dim.* *p* *mf* *dim.*

tre corde *legato*

H. ra - sten bei mir? Gleich flam - men die Schei - - te!

espr.

Der Hirt (mit dem Feuer beschäftigt)

H. ¹⁰ *Der Schnitter* (Er setzt sich zu dem Hirten.) Was fehlt dir, em-si-ger

Ich dan - ke dir.
etwas drängend

cresc. - *f dim.* *a tempo* *p*

H. *Mä - - her, daß du zu-rück - bleibst? Nicht heim-zieht zum Dorf mit den*

espr.

con Ped.

H. *Freun-den? Kum - mer?*

Der Schnitter (seufzt)

Kummer und Sehn - sucht.

etwas drängend *cresc. -* *f*

Der Schnitter.

11

Traf nie dich ein Ver-lan-gen nach ei - nem, das ent-

espr.

p *3*

Detailed description: This block contains the first system of the score. It includes a vocal line in bass clef with lyrics 'Traf nie dich ein Ver-lan-gen nach ei - nem, das ent-'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring a triplet in the right hand and a steady bass line. Performance markings include 'espr.' and 'p'.

Langsamer Der Hirt

Nie! Zu - frie - den bin ich mit mei - ner

Sch. fernt — war?

Bratsche *espr.*

Langsamer

p *cresc.*

Detailed description: This block contains the second system of the score. It includes a vocal line in treble clef with lyrics 'Nie! Zu - frie - den bin ich mit mei - ner'. Below it is a line for 'Sch.' (Saxophone) with lyrics 'fernt — war?'. To the right is a line for 'Bratsche' (Violin) with lyrics 'Zu - frie - den bin ich mit mei - ner'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, marked 'Langsamer'. Performance markings include 'espr.', 'p', and 'cresc.'.

Wieder bewegt

Her - - de! Was kuumert mich Frem - des?

Sch. Traf es dich nie, — die Nacht vor

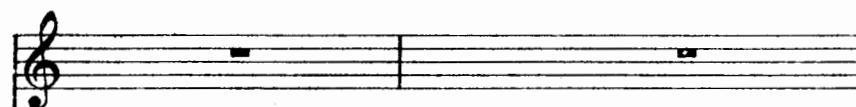
Hrf.


Wieder bewegt

p *6*

Detailed description: This block contains the third system of the score. It includes a vocal line in treble clef with lyrics 'Her - - de! Was kuumert mich Frem - des?'. Below it is a line for 'Sch.' (Saxophone) with lyrics 'Traf es dich nie, — die Nacht vor'. To the right is a line for 'Hrf.' (Horn). The piano accompaniment is in treble and bass clefs, marked 'Wieder bewegt'. Performance markings include 'p' and '6'.

Langsamer

II.  Nie! _____

Sch.  Lie - - be zu wa - - chen?


Solo-Viol.



Langsamer



12

H.  Fern _____ von den Menschen verbring ich mei - ne Ta - - - ge,



II.  we - nig weiß ich von ih - - - rem Seh - nen und Trach - ten!



H. *Vcell. dolce*

Blei - - be, Freund, wenn dein Herz sich quält. —

p *l.H.*

Ped.

H. Hier findest du Frie - - - - den!

piu p

Sehr ruhig

Fl.

(Er nimmt seine Flöte und präludiert.)

13 Der Hirt

Die Son-ne sinkt, heimwärts zieht meine

H. Her-de. Lämmlein und Böcklein zur Hürde dringt, in Schlum - mer wiegt sich die al-te

H. Er - de.

Etwas lebhaft
H. Ziehen zum Morgen wir aus auf die Wei - - - de, da bellt mein Hün-de-lein

14

H. *stolz.* Schäf-lein trot-tet in wol-le-nem Klei - - - de

H. ü - ber die Hü - gel, ü - ber die Hei - - - de, lockt — mei-ne Flö-te aus

H. Holz. — Zie-hen wir heim-wärts ü - ber die Rai - - - ne,

15

H. da bellt mein Hün-de-lein *stolz.* Schäf-lein trot-tet im. A - bend-

II. schei - - - ne, lockt mei - ne Flö - te aus

II. Holz. *etwas zurückhaltend*

cresc. *dim.*

Wieder langsam

p *ppp*

16 Der Hirt

Die Son-ne sinkt. —

H. heimwärts zieht mei-ne Her - de. Lämmlein und Böcklein zur Hür - de dringt, in

f *dim.*

H. Schlum - mer wiegt sich die al - te Er - de. (17)

p *ppp*

Der Schnitter
Glück - lich bist du, mein Freund! Wie neid ich dir deiner See - - le

Sch. Frie - - - - den!

(Von hinten rechts, die Hügel hinab, kommt der *Hirtenknabe* mit der Herde. Um die Schafe herum läuft der Schäfer-

Sehr lebhaft

18 Der Hirt (steht auf, geht der Herde entgegen).

Da, sieh nur die prächtigen

Schar! Sieh meinen Widerseh-nig und

H. stark, zieht er vor - an! Lei - tet sein

H. Volk! Sieh meine Scha - fe, wie sie schwer in der

H. Wol - le schrei - ten! Sieh meine Lämm - lein, wie sie zärtlich sich

H. drän - gen und ängst - lich an ih - re Mut - - - ter!

H. *Sieh da! Wie das Bocklein springt!*

f p cresc. ff dim.

H. *Viel langsamer*

Der Schnitter

Viel langsamer *Schön ist deine*

p espr.

H. *Fließender* *(zum Hirtenknaben)*

Warst du am Bach? Hast du die Tiere ge-

sch. *Her - - - de!*

Fließender

smorz. p

Der Hirtenknabe

(Die Herde geht

Ja sie tranken ge-nug.

tränkt? So

pp

20

hinten zu der Hürde links, begleitet von dem Schäferhund.) (Er geht zurück zum Feuer, setzt sich)

komm, Kna-be, setz dich zum Mahl! (Der Hirtenknabe bleibt stehen, rührt sich nicht.)

pp *dolce*

(zum Schnitter) (Da der Hirtenknabe nicht kommt, zu diesem:)

Hier, Freund, greif zu!

più p *ppp* *smorz.*

Der Hirtenknabe (ängstlich)

Nun, was zögerst du noch? Ich ich

Ziemlich bewegt

p

Htk. (kommt näher)
Dort

H. Nun, was ist es? Komm her!

3

Htk. (er stockt)
o-ben, Schäfer Ich...

H. So sprich doch, Knabe!

p

Htk. (Er faßt sich ein Herz.)
ich -- Ein Lämmlein -- fehlt!

f

(21) (springt auf)

H. Fehlt? Fehlt? Ist es tot?

dim. *p* *sempre dim.*

Der Hirtenknabe

Ich weiß nicht. Das klein - ste war es, das kek - ke -

VI. *poco f molto espr.*

p

Htk. wie Schleh - dorn so weiß.

Der Hirt Und was ge-

(ganz verängstet)

Htk. Ich weiß nicht. Noch zu Mit - tag sah ich es,

H. schah?

The first system of the musical score features a vocal line (Htk.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Ich weiß nicht. Noch zu Mit - tag sah ich es,". A triplet of eighth notes is marked above the final three notes of the first phrase. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand plays a continuous eighth-note pattern, while the left hand plays a simple bass line with some rests.

Htk. dicht bei der Mut - ter. Doch wie ich sie zähl - te, am

dim. *pp*

The second system continues the musical score. The vocal line (Htk.) has the lyrics "dicht bei der Mut - ter. Doch wie ich sie zähl - te, am". It features two triplet markings over eighth notes. The piano accompaniment includes dynamic markings: *dim.* (diminuendo) and *pp* (pianissimo). The piano part continues with the same eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

Htk. Ba - che — am A - bend — da war es fort!

The third system concludes the page. The vocal line (Htk.) has the lyrics "Ba - che — am A - bend — da war es fort!". The piano accompaniment features a treble clef with a key signature of two sharps. The right hand plays a series of sixteenth-note chords, with a fermata over the final chord. The bass clef part has a few notes and rests. The system ends with a double bar line and a final chord in both hands.

Der Hirtenknabe

Der Hirt

Schlech-ter Kna-be! Was suchtest du nicht?

Ich

22

p *mf*

Htk.

hab es ge-sucht! Ich hab es ge-sucht! Über-

f *mf* *f*

Htk.

all! Ü - berall hab ich ge - sucht! Doch ich

mf *p*

Htk.

fand es nicht! (er schluchzt)

Der Hirt (Er wendet sich ab)

Mein

p *mf* *p* *ff*

leiden-schaftlich

H. Lämm - chen! Mein klei - nes Lämm - - chen!

H. Der Schnitter Vie - le
 Ein kleines Lämmchen! Was klagst du, Hir - te? Hast doch so vie - le!

espr. 23

H. Mäßiger
 an - de-re - doch die-ses ei - - ne nicht!

zurückhaltend molto espr. pp

H. (Er setzt sich, stützt den Kopf in die Hände)
 Der Schnitter
 Komm, setz dich und iß! Es wird sich si-cher

H. Ich mag nicht es - sen!

Sch. fin - den! Zwei Su - se gilt's im Kauf!

H. Es ist mir nicht ums

Sch. Hier, Freund, ich zahl sie dir!

molto espr.

24

H. Geld! Be - halt dein Geld! Mein Lämm - lein irrt in

H. dunk - ler Nacht um - her und schreit und schreit!

Etwas bewegter

H.
 Nach sei-ner Mut-ter schreit's, und schreit nach mir in seiner großen

mf *dim.* *pp*

H.
 Angst. Viel-leicht reißt es der Wolf,

mfpp *mfpp*

H.
 vielleicht schlingt es der Ab - grund ein! — Mein

fp *cresc.*

H.
 Lämm - chen, mein ar-mes Lämm - chen! Der Schnitter Hirt! —

ff *p* *dim.*

Sch. *Hirt!* — Begreifst du mei-nen Kummer nun und mei-ne

Hrf.

Langsam *Der Hirt*
Sehn - sucht?

Sch. Sehn-sucht? *Langsam espr.* Ich frag-te: „Traf

accel.

②6 *Bewegt*

Sch. nie dich einVer-langen nach ei - nem, das ent - fernt_ war?“ Du sagtest: „Nein!“

f *p* *rit.*

Der Hirt (still)
Ich sagte: „Nein!“ —

Wieder langsam

p *pp*

Der Hirt (springt auf, zum Hirtenknaben)

Sch. **Lebhaft** Mein
Nun, Hirt?

dim. **Lebhaft** *f* *p* *espr.*

* *led.*

H. (Der Knabe reicht die Sachen)
Man - tel! Mein Stab! Das Schäf -

Sch. Was willst du tun?

f *p*

* *led.* *

H. - - lein su - - chen!

Sch. Jetzt - zur

f *p*

led. * *led.* *

H. *Jetzt!*

Sch. *Nacht? Säu - me doch! Ist dein*

This system contains the first vocal entry. The soprano line (H.) has a circled number 27 above it. The lyrics are "Jetzt!". The alto line (Sch.) has lyrics "Nacht? Säu - me doch! Ist dein". The piano accompaniment features a complex texture with many chords and moving lines in both hands.

H. *Nein! Nein!* (Er rafft

Sch. *Mahl!*

This system continues the vocal dialogue. The soprano line (H.) has lyrics "Nein! Nein!" and a stage direction "(Er rafft". The alto line (Sch.) has lyrics "Mahl!". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f*, *p*, *cresc.*, and *ff*. There are also performance instructions like *ped.* and *dim.*.

seinen Mantel, faßt den Hirtenstab fest und steigt während des Folgenden höher und höher. Der Mond ist aufgegangen.)

This block shows the piano accompaniment for the final section. It features a dense texture with triplets and dynamic markings including *p*, *cresc.*, *f*, and *dim.*. The tempo/style marking *zurückhaltend* is present. The piece concludes with a final chord in 3/4 time.

Sehr mäßig bewegt

Der Hirt

Ge - stern noch kannt'ich es

kaum, ein Lämm - lein gleich jedem an - dern! Nun ist es

ein - - - sam in wei - tem Raum, da muß ich wan - - - dern!

Ein wenig bewegter

Vom Lämmlein singt mir der Wind; ü - ber - all, was ich auch tu - - e,

H. denk ich an mein ver-lor-nes Kind. Wo fänd ich

Led. *cresc.* *mf*

H. Ru - - - he? Ü - ber Fels und ü - ber Stein

p *pp 3* *allmählich zurückhaltend*

H. folg'ich der Spur... des Ver - irr - - - ten, das ängst - lich mit we-hem

pp *3*

H. Jam - - merschrein sucht sei-nen Hir - - - ten. Wenn's

Sehr langsam *pp* *dolciss. ed espr.*

H. Vög-lein vom Ne - ste fällt, bringt ihm die Al - - te das Fut - ter -

H. für mei-ne Schäf - - - chen bin ich be-stellt als ih-re Mut - ter!

mf *pp* *smorz.* *pp*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *

(Der Hirte ist höher und höher gestiegen, jetzt klingt seine Flöte. Er steigt dann in die Felsen.)

p

Der Hirt (mit verklingender Stimme)

Für mei-ne Schäf - - -

Noch langsamer

mf *p*

Ped. *Ped.*

II. - - chen bin ich be - stellt als ih - re Mut - ter!

(Man hört noch des Hirten Flöte. Vorne stehen Schnitter und Hirtenknabe, ihm nachsehend. Langsam fällt der Vorhang wäh-

Fl. Fließender

rend der letzten Takte.)

Ende des Vorspiels

Die toten Augen

Handlung

Klavier.

Lebhaft^s

ff

Mäßiger

ff *p* *ff* *p marc.*

(dim.) *pp*

Der Vorhang geht auf.
 (Morgendämmerung. Die jüdischen Frauen kommen zum Brunnen.
 Rebecca. Esther. Sarah. Sie tragen Krüge, lassen den Eimer herab, holen Wasser.)

mf *mf* *p* *cresc.* *f*

stacc.

Sarah

Heut — ist der Tag Der

Rebecca

Wel — cher Tag?

p *f*

Sar. lang - er - sehn - - te!

Reb. (lachend) Ach was! Wie al - le an - dern wird er

Sar. Weißt du denn nicht, _____ was uns ver - kün - det ward?

Reb. sein!

① Esther
Ein - zie - hen wird der Pro - phet in sei - ne

Est. Stadt.

Sarah
Pal - men wird man ihm streu-en!

Rebecca
Und al-les wird sein

Sar. Nein, nein! Er wird uns er -

Reb. wie es vor - dem war.

Esther
Be - frei - en! Der

Sarah
lö - sen!

Est. Hei - - - land!

Sar. Auf ihn war - tet das Volk. Vie - le

p *f* *dim.*

Est. Je - dermann

Sar. Wun - der tat er.

Rebecca Wun - der? Wer hat sie ge - sehn?

mf *p*

Esther drau - ßen im Lan - - de!

Rebecca (höhnisch) Bah - - - Leu - te aus Ga - li -

poco cresc.

Sarah ³
Er ist uns ge - weis - sagt. Glaubst du nicht, Re -

Rebecca
lä - - a!

Sar. ³
bec - ca, an der Pro - phe - - ten Wort? _____

Reb.
Glau - - ben?

Reb. ³
I - sa - schar, mein Mann, lacht dar - ü - ber! Wann

Esther
Der Mann aus

Rebecca
half uns je ein Pro-phet aus un-se-rem E - lend?

etwas zurückhaltend

a tempo

Est.
Na - za-reth tut es! To - - te er-weckt er zum

f *dim.* *p*

Ruhiger (*Ruth, eine ganz alte Frau, kommt zum Brunnen.*)
Sarah (auf sie zu)
O Ruth, du bist

Est.
Le - ben!

Rebecca (lachend)
To - te?

acceler. *Ruhiger*

f *p*

Sarah

alt und weißt vie - - les! Sag der Un - gläu - bi - gen,

pp
r. H. *pp*

Sar. ^④ daß Je - - sus ei - nem To - ten das Le - ben gab!

Ruth Wahr - ist's.

pp *p* *12* *Ped.*

Ru. La - za - rus hieß der Mann! Je - sus von Na - za - reth be - rühr - te sei - ne Stirn, -

pp *12* *

Rebecca
War La - za - rus

Ruth
da stand er auf vom To - ten - bett.

Rebecca
reich, — glück - lich, froh? —

Ruth
Nein, — er war

Rebecca
Wenn es so war, war - um ihn

Ruth
e - lend und arm, krank und ge - beugt.

etwas beschleunigend

etwas zurückhaltend

heftig beschleunigend

p *cresc.* *f* *dim.* *mf* *dim.* *p* *cresc.* *f* *p*

Rebecca

auf wek-ken zu des Le - bens Qual?

cresc. *f* *dim.*

Ruhig

Ruth

Lä - stre nicht, Re - bec - ca! Got - tes Rat - schluß war es, der sei - ne

p

Ru.

Kraft dem Pro - phe - ten lieh. -

Etwas lebhafter

p

(Arsinoe kommt aus dem römischen Hause, eine Amphora auf der Schulter. Die jüdischen Frauen ziehen sich ein wenig zurück, nur die alte Ruth bleibt)

dicht am Brunnen)

Esther

Ar - si - - no - e -

Sarah

Die Sklavinder Grie - chin -

(Arsinoe. freundlich auf die alte Ruth zu, ist ihr behilflich, den Eimer hochzuziehen)

Arsinoe (6)

Ars. Gu - ten Mor - gen, al - te Ruth, ich will dir

Ars. hel - fen.

Ruth Dank dir, Grie - chin. Wie geht es dei - ner schö - nen

espr.

Arsinoe

Ars. Schön — ist Myr - toc - le, mäch - tig und reich,

Ru. Her - rin?

dim.

breiter

Ars. und ist ge - liebt von dem be - sten Gat - ten. Und doch — ist sie

cresc. *mf*

zurückhaltend ⑦ *a tempo*

Ars. trau - rig in e - wi - ger Blind - heit.

Sarah O wie vie - le Frau - en

zurückhaltend ⑦ *espr. a tempo*

p *pp*

Ars. Was nützt al - le Schön - heit,

Sar. möchten mit der schö - nen Griechin tau - schen!

p *cresc.* *p*

Ars.

wenn nicht ein Spie - gel sie zu - rück - wirft? Was nützt es, ge -

Ars.

liebt zu werden, wenn man es nicht le - sen kann aus des Ge - lieb - ten Au -

Ars.

- - gen?

Esther

Sarah

Rebecca (lachend)

Mit schie - fer

Ein schö - ner Ge - lieb - ter, der Grie - chin Gat - te!

Unter sich, à part

Arsinoe (zu Ruth, fortfahrend) **Ruhiger**

Wie oft fleht die Her - rin zu den

Esther

Hin - kend und krumm!

Sarah (Sie gehen langsam mit ihren Krügen ab.)

Schul - ter.

dolce **Ruhiger** *p*

Arsinoe

Göt - tern, a - ber sie lie - ben sie in e - wi - ger Dun - kel - heit.

pp

⑧ Ruth (faßt Arsinoe an der Schulter, geheimnisvoll)

Eu - re Göt - ter... A - ber ich sa - ge dir, Kind:

Etwas bewegter *p*

Ru. Heu - te wird ei - ner ein - zie - hen in Je - ru - sa - lem, der macht

Arsinoe (aufhorehend)
Die Blin - den se - hend?

Ru. ge - hend die Lah - men und die Blin - den se - hend!

Ruth
Und ge - hend die Lahmen! Heut er - war - tet ihn das Volk in sei - ner Stadt.

Ru. Ho - sian - na wer - den sie ru - fen, dem Soh - ne Da - vids.

9 Arsinoe *riten.* Viel langsamer
Wie heißt er?

Ruth Je-sus aus Na - zareth.

9 *dim.* *p.* *riten.* Viel langsamer *piu p*

Arsinoe *sehr zurückhaltend*
Je - sus - was ist das für ein Mann? — Ist er ein

dim.

Ars. *Langsam*
Arzt? —

Ruth *(wendet sich zum Gehen)*
Er ist ein Mensch, — der —

Langsam *f* *dim.* *legato*

Ru. Mit leid hat mit an - dern Men schen.

Arsinoe (nimmt ihre gefüllte Amphora auf die Schulter)
Je - sus... aus Na - za-reth... der

molto espr. *dolce*

f

Ars. Mit - leid hat, der die Blin - den

(Sie geht zurück in das Haus)
Ars. se - hend macht...

10

pp

dim.

dim.

ped.

*

(Die Sonne ist inzwischen höher gestiegen, die Dämmerung gewichen.
 Auf dem Peristyl erscheinen, während Arsinoe abgeht, Arcesius und Myrtocle zwischen den Säulen. Arcesius führt die Blinde mit liebender
 Sorgfalt zur Treppe.)

Sehr mäßig bewegt

pp *dolcissimo*

Myrtocle

Die Son - ne ging auf. — Ro - si - ge Licht - er füh - le ich für - ren

Myr. ü - ber mei - nen to - ten Au - gen.

Arcesius

Myr - toc - le,

Etwas drängend

pp

ped.

B. & B. 18142

*

Myrtocle

Dei - ner

Arc. Myr toc - le, ge - lieb - tes Weib!

pp

p 3 3 3 3 3 3 3 3 *l. H.*

Ad.

Myr. Stim-me Klang hüllt mich ein wie ein war-mer Re - gen im Mai!

Zurückhaltend

espr.

Arces. Myr - toc - le, Myr - toc - le, ge - lieb - tes

Wieder drängend

pp

p 3 3 3 3 3

Ad. * *Ad.* *

Myrtocle Dei-ner Fin-ger Druck hüllt mich ein wie ein wei-cher Man - tel beim

Arc. Weib! (Er zieht sie an sich.)

Zurückhaltend

pp

3 3 3

lyr. *Bad.*

rc. *Arcesius*

Halt' ich doch, — was mir das Lieb- ste ist auf der

espr. *accelerando* *a tempo*

p *cresc.* *mf*

rc. *Welt!* — So schön ist die Er - de, so schön ist der

f *drängend*

rc. jun-ge Tag, — so schön der Him - mel in der Son - ne Licht,

f *p* *cresc.*

rc. a - ber schö - ner als al - les, Myr - tocle, bist du!

f *dim.* *zurückhaltend* *Ruhig* *p*

Myrtle

Schön ist die Er - de, schön ist der

molto espress. 3

Myr. Him - mel und der jun - ge Tag!

Myr. Ach, wenn nur ein - mal mei - ne Au - gen se - hen könn - ten

sehr zurückhaltend

Myr. al - le die Schön - heit!

Arcesius

espr. Siehst du sie nicht mit

a tempo *pp*

Myrtocie (zärtlich)

Arcesius

mei - nen Augen, Ge - lieb - te?

0 ja, ich

dim. pp

Red.

Myr. *zurückhaltend*

se - he sie! Du lehrtest es mich. — Ich hö - re al - le Schön - heit aus dei - nem

a tempo

p

espr.

12

Myr.

Mun - de, ich füh - le sie mit dei - nen gu - ten Hän - den. Und nur

etwas beschleunigend

pp

Myr. **Langsamer**

ei - nes, ei - nes möcht ich se - hen... Dich, o Ge -

Arces.

molto acceler.

riten.

Was ist es?

Langsamer

cresc.

f

dim.

p

#p.

Myr. lieb-ter, dich! O ein-mal nur, nur ein ein - zi-ges

acceler. *riten.* *mf*

Myr. Mal!

(Er verbirgt seinen Schreck.)
Arcesius Du sü - ße Frau!

Fließend

pp

Myr. Weißt du noch, mein Herr, wie du mich am Stran - - de fan-dest?

Arc. In Ko -

Ruhiger

p

Myr. Ein ar - mes, un - wissendes, blin - des

Arc. rinth un - ter den Öl - bäu - men ?

sempre pp

Myr. Mä - chen . Da er - zähl - test du mir ein Mär - chen. ⁽¹³⁾

Ped.

Myr. Das Märchen von A - mor und Psy - che ! Nie.

Arcesius Welchein Märchen ?

Ped.

Myr. nie will ich es verges - sen.

smorz. *pp* *dolce p* *col Ped. sempre*

sehr leise und zart

Myr. Psy - che wan - delt durch Säu - len - hal - - len. Sü - - ße

Myr. Klän - - ge und Sän - - ge schal - - len,

Myr. Ro - sen duf - ten aus gol - de - nen Scha - - len,

Myr. rei - che Schät - ze prun - ken und prah - - len.

Myr. Ar - - me klei - ne .Psy - - - che!

mf *dim.* *p*

Myr. Näch - tens fühlt sie des Gat - ten

dolce *espr.*

Myr. Küs - se schier, als ob sie ver - ge - - he müs - se,

Myr. hört sei - ne Stim - me in sü - ßem Ent - zu - - ken,

Myr. nie a - ber darf sie den Lieb - sten er - blik - - ken.

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/4 time signature. It features a triplet of eighth notes on the first three notes of the phrase, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It begins with a fermata over the first two chords, followed by a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Myr. Ar - - - me klei - ne Psy - - - che!

mf dim. *p*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'Ar' followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *mf* and *dim.* in the right hand, and *p* in the left hand.

Myr. (15) Und mit klei - ner Lam - pe ver -

espr. *p*

The third system of music begins with a circled measure number 15. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *espr.* in the left hand and *p* in the right hand.

Myr. stoh - len schleicht sie zu ihm auf stil - len Soh - len,

pp

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *pp* is present in the right hand.

Myr. sieht den Schön-sten durch se - li - ge Stun - den, A - mor, den

Myr. Gott ... da ist er ent-schwun-den. Ar - - - me klei - ne

Myr. Psy - - - che! Arcesius Myr - - - Lebhafter

Arc. - - - toc - le, du bist schö - - -

Mäßiger
Myrtocle

Musical notation for the first system, including vocal line and arpeggiated accompaniment.

Vocal line: Du a-ber, meinge-lieb-ter Herr, bist schö -
ner als Psy - che noch!

Arc. (Arpeggiated): - ner als Psy - che noch!

Mäßiger

Musical notation for the second system, including piano accompaniment.

ff *dim.* *rit.* *p* *crusc.*

16

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

Myr. - - - - - ner wie A - mor, der Gott!

dim. *ff*

Musical notation for the fourth system, including vocal line.

Myr. Wenn ich träu-me in stil-len Stun-den, dann seh' ich mich vor dei-nem

Fließend

Musical notation for the fifth system, including piano accompaniment.

pp

Musical notation for the sixth system, including vocal line.

Myr. La - ger knie-en, die klei - ne Lam-pe in der Hand. Und mein Au - ge

espr.

Musical notation for the seventh system, including piano accompaniment.

etwas zurückhaltend

Myr. lebt — und trinkt — die gött-li-che Schön - - - -heit dei - nes

a tempo *beschleunigend*

Myr. Schlum - mers! In der Haa - re Gold hüllt sich dein ed - les Haupt, dei - ne

Myr. duf - ten - den Lok - ken fal - len ü - ber die Wan - gen, ü - ber den wei - ßen Nak - ken

Myr. (17) und ver - brei - ten ei - nen sol - chen Glanz, daß der

zurückhaltend **Langsamer**

Myr. Lam - pe Licht da - vor er - bleicht! Weiß, glän -

Myr. - zend, ü - ber al - les schön ist dein herrli - cher Leib!

riten. *a tempo*

Etwas drängend

Myr.

Arcesius (währenddessen stummes, gequältes Spiel)

O Myr - toc - le, kein Sterb - li - cher ist so schön wie der

Etwas drängend

Myr. (heiß) Doch! Doch! Doch!

Arc. Lie - be Gott.

Äußerst lebhaft

Myr. Du bist so schön, bist schön - - - - - ner

p *molto cresc.* *ff* *dim.*

Myr. noch! Gü - te und Schön - heit sind eins, - - - - - kein

18 *p*

Myr. Mensch auf der Welt ist so gut wie du so mußt du

cresc. 3

Myr. auch der Schön - - - - - ste sein un - ter al - - - - - len Men -

zurückhaltend

ff *dim.*

Myr. **Langsamer** (19)

schen!

Arcesius (gequält)

(Sie umhalst ihn, küßt ihn zärtlich.)

O du ...

Langsamer *espr.* (19)

p

pp

Teo.

Ruhig

p sempre dolce

Teo.

(Aurelius Galba, der römische Centurio, tritt auf.)

Lebhaft

dim.

f

Galba (20)

Gruß dir, Ar-ce-sius! Und dir, schö-ne

espr.

p

f.

Galba

Myr - toc - le, Gruß, ——— mei - nes Freun - des Weib! ———

Arcesius

Au - re - lius Gal - ba! Was bringt dich so früh hier - her? —

Galba

Pon - - - tius, der Landpfleger, ent - sietet dich zum Ra - te

Galba

Der Hohe - priester der Juden führt ei - lige Klage. Ein

Arcesius

Zum Rate? Um die - se Stun - de?

(21)

Gal. Frem-der zieht ein in Je - ru - sa - lem, Je - sus aus Na - za - reth;

molto cresc. *ff*

Gal. das Volk glaubt, daß er der ver - sprochen - e Pro - phet, die

dim. *pp*

Gal. Prie - ster nen - nen ihn ei - nen schlim - men Volks - ver - füh - rer - wir müs - sen

Mäßiger
Myrtocle

Gal. Geht vor - an, ed - ler Gal - ba! Laßt mir den

Gal. rich - ten.

Mäßiger
smorz. *mf* *p*

4yr. Gat - ten noch ei - nen Au - gen - blick, nur zum Ab - - schied - neh - men.

22 Arcesius
(zu Galba, der sich zum Gehen wendet)

Weißt du doch nicht, mein Freund, wie es schmerzt, sich von der Ge - lieb - ten zu trennen

Sehr mäßig
Galba (halb für sich, mit glühendem Blick auf Myrtoele)

Weiß ich es nicht? Doch ich

auch auf kur - ze Stun - den nur.

weiß gut, — wie es schmerzt, Un - er - reich - ba - res zu lie - - ben!

Lebhaft (zu Arcesius) *riten.*

Gal. Nimm Abschied, mein Freund, du drei - mal Glücklicher!

Gal. (Galba ab)

Beim Ra - te erwart'ich dich!

a tempo

Myrtocle (zu Arcesius)

Mäßig bewegt

Komm, komm, Ge - lieb - ter, leih mir dei - nen

Myr. Arm! Wie un - willkommen ist mir doch dein Freund, der dich mir

espr.

lyr. stiehlt! Er

Arceus
O schilt ihn nicht! Ich glaub', er lei-det viel ...

The first system of the musical score features a vocal line in the soprano register and a piano accompaniment. The vocal line begins with the word 'stiehlt!' and ends with 'Er'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth and sixteenth notes, and a left-hand bass line with quarter and eighth notes. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

lyr. *beschleunigend*
lei-det? Gal-ba lei-det? Gal-

arc. Er liebt dich, Myr-toc-le.

beschleunigend
cresc.
poco f dim.
p

The second system continues the musical score. The vocal line is marked 'beschleunigend' and contains the lyrics 'lei-det? Gal-ba lei-det? Gal-'. The piano accompaniment also has a 'beschleunigend' marking and includes dynamic markings: 'cresc.', 'poco f dim.', and 'p'. The piano part features a right-hand melody with eighth notes and a left-hand bass line with quarter notes.

lyr. **Bewegter**
- ba - mich?

arc. **Bewegter**
Fühlst du es nicht? Glaubst du, daß ich der

The third system is marked 'Bewegter' and features a vocal line with the lyrics '- ba - mich?' and a piano accompaniment with the lyrics 'Fühlst du es nicht? Glaubst du, daß ich der'. The piano part includes dynamic markings 'f', 'dim.', and 'p', along with '3' markings indicating triplet rhythms. The right-hand melody is more active, with many eighth and sixteenth notes.

(24)

Myrtole

Arc. *einzig-ge bin, der dei - ne Schön - heit sieht? Der ein - - zi -*

Myr. *ge gewiß, für den sie blüht, für dich al - lein.*

(Er umfaßt sie zärtlich)

Arcesius *Für mich! Für*

Arc. *mich! Ja, drei - mal glück - lich bin ich!*

voco rit. Etwas breiter

Arc. *Seit je - nem Son - nen - tag, als ich dich fand! In dir ruht all mein*

zurückhaltend

Langsamer

Myrtole

Arc Glück! Und so, Ar - ce - sius,

Myr ruht mein Glück in dir! Und

(25)

Myr mehr noch, mehr,

acceler. cresc. 7

Myr viel mehr! - Denn nichts lenkt mei-ne to - ten Au - - gen ab, und

Langsam

sehr zurückhaltend

f pp (una corda) p

Myr. *rit.*
 al - les das, was dir im Ar - - me ruht, was leis er - be - bet un - ter dei - nem

pp *rit.* *pp (una corda)*

Myr. *sehr zurückhaltend* **Bewegter, leidenschaftlich**
 Kuß, — lebt nur für dich!

Arcesius
 O Myr - to - cle, — dein schöner

sehr zurückhaltend *acceler.* **Bewegter, leidenschaftlich** *espr.*

p *pp* *p* *(tre corde)*

Arc. *3*
 Leib ist der Al - tar, — auf dem den e - wi - gen Göt - tern ich mei - ne Op - fer brin - ge.

mf *dim.* *p*

Wieder langsam
 Myrtocle

So laß dein Op - fer durch die Lüf - te brennen, daß sie dich gnä - dig

pp *3*

Bewegt, wie zuvor

Myr. hö - ren!

Arcesius

Der Prie - ster bin ich, der das Hei - lig - tum — zur al - ler - höchsten

Bewegt, wie zuvor

Myr. Wie heiß ist dei - ner Lei - denschaft - en Lied! —

Arc. Schön - heit treu - lich hü - tet.

Myr. Wie hüllt mich dei - ner Sehn - sucht

Arc. Wie süß ist dei - ner Zärtlich - kei - ten Klang! —

Myr. Man - tel ein! —

Arc. Wie lockt mich dei-ner See-le sü - ßer Sang! —

f *p* *f*

Myr. Du hol-der Traum mei-ner blind-en Nacht!

Arc. Du Göt-tin, die meinem Le - ben

p

Myr. Mein sü - ßer Gat - te!

Arc. lacht! Ich lie - be

zurückhaltend *molto cresc.* *ff* *dim.* *p* *zurückhaltend*

a tempo

(Heiße Umarmung, leidenschaftliche Küsse)

Arc.

dich!

Langsamer

a tempo

pp

pp

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various chords and triplets.

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture with triplets and arpeggiated figures.

(27)

Myrtole

Arcesius (macht sich sanft los aus ihren Armen)

Schon willst du

Ge-lieb-te, leb' wohl! —

Vocal and piano accompaniment for the third system, including lyrics and musical notation for both parts.

Myr.

ge - - hen?

(Noch ein Kuß, dann ab)

Arc.

Bald bin ich zu-rück bei dir.

Piano accompaniment for the fourth system, concluding the piece with sustained chords and melodic lines.

Myrtocle

Bald —

Myr. bald — schon hal-len sei-ne Schrit-te den Hü-gel hin-ab.— Al-lein bin ich —

pp

Red. tenuto

Langsam

Myr. al - lein. — Wann kommst du?

mf

Red.

Myr. Bald! — Bald! —

f

p

Red.

(28)

Myr. Mein sü-ber Gat- - te, könnst ich nur

Red. * Red. Red. *

Lebhaft

(Arsinoe kommt aus dem Garten, in den Armen einen mächtigen Korb, bis oben überladen mit vielen bunten

Myr. ein-mal dich se - - - hen!

pp p

Myr. Blumen. Sie geht zu Myrtoele hin.) **Arsinoe** Bist du's, Ar-si - no-e?
Her- - rin -

1 1 2 1 1 3 1 3 1 1 2

Myr. Vie-le Blu - men bringst du vom Gar - ten her!

p

(Sie öffnet die Arme, wie um sich

Myr. Wie sie duf - - - - - ten!

den Duft herzuwehen.)

(nimmt ein paar

Myr. **Arsinoe.** Hier, lie-be Her - rin -

(Sie geht zu Myrtoele, beide nehmen unten auf der Treppe Platz, Myrtoele eine Stufe höher.)

Das sind

Blumen, befühl sie)

Myr. Ro - - sen. Wel-che Far - ben ha-ben sie?

Ars. Weiß!

Myr.  Und die - se hier?

Ars.  Wie dei - ne Wan - gen, schö - ne Myr - to - cle.



Myr.  (30) (greift wieder in den Korb)
Das sind

Ars.  Die sind rot, wie dei - ne Lip - pen sind!



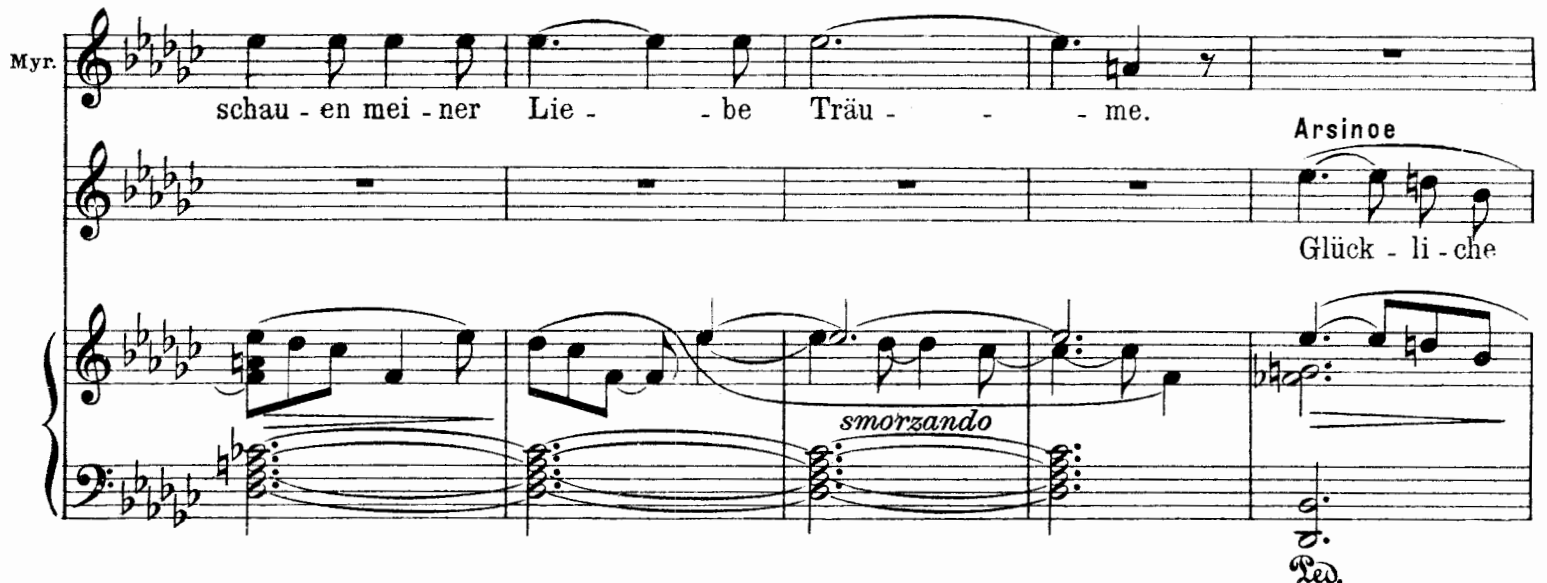
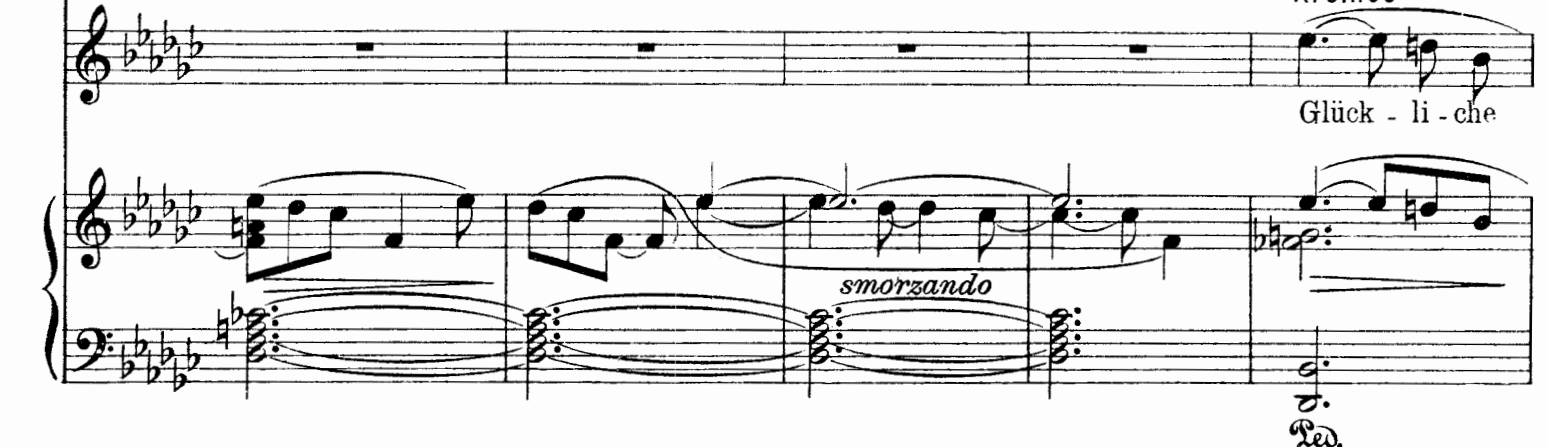
Myr.  Nel - ken - wür - zig und frisch! Und Hy - a - zin - then,



Myr.  *vi - le Hy - a - zin - then, die duf - ten wie schö - ner Frau - en Leib.*

(31)
 Arsinoe (gibt ihr rote Blüten)
 *Hi - - bis - kus, Her - rin, ro - te Hi - - bis - kus...*
allmählich ruhiger

Myrtille
 *Die trag mir ins Schlaf - gemach! Stell sie zu Häup - ten des La - gers - da mö - gen sie*
werdend

Myr.  *schau - en mei - ner Lie - - be Träu - - - me.*
 Arsinoe  *Glück - li - che*
smorzando

Myr. Glück - li - che Blü - ten... Ar - si - - no - e, (verträumt) zurückhaltend

Ars. Blü - ten...

Myr. wo, — wo — find ich die klei - ne Lam - pe, die meiner

Langsamer

dolcissimo

pp

Ped. sempre

Myr. Träu - - me Nacht er - hellt? (Ktesiphar, ein ägyptischer

Mäßig bewegt.

ppp

mf

Wunderarzt, tritt auf, geht mit vielen Verbeugungen zu den beiden Frauen.)

sfz

Myrtocle (zu Ktesiphar)

Arsinoe (bemerkt ihn, steht auf)

Was willst du, schlechter
Her-rin, da kommt Kte - si-phar, der Wun-der-arzt.

Myr. (32) Myrtocle

Arzt? Mach fort,

Ktesiphar

Her-rin, ein Tränk-lein bring ich Euch....

Myr. fort! ——— Dei-ne Kunst ist schlecht! Schweig, schweig!

Kt. Dies Tränklein hier....

Arsinoe
Nein!

Myr.
Schick ihn fort, Ar - si - no - e!

Ktesiphar
So hört doch nur ...

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is for Arsinoe, with a vocal line and the lyrics 'Nein!'. The second staff is for Myrtilos, with a vocal line and the lyrics 'Schick ihn fort, Ar - si - no - e!'. The third staff is for Ktesiphar, with a vocal line and the lyrics 'So hört doch nur ...'. Below these are two staves for piano accompaniment, showing chords and melodic lines with dynamic markings like 'p'.

Arsinoe
Ihr habt uns be - tro - gen! Erst wa - ren es Pil - len, dann ei - ne teu - re

Detailed description: This system contains two staves. The top staff is for Arsinoe, with a vocal line and the lyrics 'Ihr habt uns be - tro - gen! Erst wa - ren es Pil - len, dann ei - ne teu - re'. The bottom staff is for piano accompaniment, featuring a prominent triplet melody in the right hand and supporting chords in the left hand, with a dynamic marking of 'f'.

Ars.
Sal - be! A - ber nichts halb, blind ist sie wie je!

Ktesiphar
Dies Tränklein hilft!

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for Arsinoe, with a vocal line and the lyrics 'Sal - be! A - ber nichts halb, blind ist sie wie je!'. The middle staff is for Ktesiphar, with a vocal line and the lyrics 'Dies Tränklein hilft!'. The bottom staff is for piano accompaniment, with a complex texture including triplets and dynamic markings like 'p' and 'f'. Performance directions 'rit.' and 'a tempo' are placed above the piano part.

Alts. *3* Nun soll es ein Tränklein sein! *33* Geht nur fort!

Kt. Es hilft! *3* Sie wird se - - hen! So

Kt. hört mich doch nur an! In

Ziemlich lebhaft

Kt. The-ben fand man jüngst im Grab der Phto, — der schö - nen Toch-ter Kö-nig

Kt. Rhamp-si-nits, die blind ge-bo-ren, spä-ter se-hend ward, Pa-py-rus-

Arsinoe (34)

Du lügst! —

Kt. rollen, eng mit Gold umschnürt. — Nein! Nein! —

Ein I-sis-priester sandte mir das Blatt, — ich führt es aus, ich,

Kte-si-phar, der Arzt! — Drei Tröpfchen Gal-le ei-ner Zi-bet-katz', drei

Krö-ten-ei-er, ei-ne Maul-wurf-zung', drei Un-zen Theriak, fünf Un-zen

Kt. Blut des Hip - po - - po - - ta - mus, da - zu das Herz des

Kt. Ba - si - lisks! Im Mör - ser stieß ich es und mischt dar - ein das

Arsinoe
Ffui! Pfui! (fortfahrend)

Kt. Aug' des Wie - de - hopfs. Her - rin,

Ars. ver - sucht es nur! Nehmt es, wann Vollmond ist, benetzt die

Kt: Li - der, trinkt den an - dern Teil, und se - hend wer - det Ihr den Tag — er -

cresc.
p

Myrtle (steht auf, einige Schritte auf den Arzt zu, stark)

Kt. Hört, Kte-si-phar! Ich kauf das Tränklein
schaun!

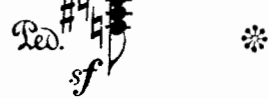
marc.
f

Myr. und zahl Euch je - den drei - mal höch - sten Preis, — wenn es mir hilft!

weich

Myr. Je - doch, ver - steht mich wohl: Ich halt Euch eng ver - wahrt! Und hilft es

rit. **Langsamer**
p *f* *r. H.*



Myr. *3* nicht...ruf ich die Skla-ven her — und lass Euch.... blenden! 37 Dann mögt Ihr

p. *cresc.* *f* *p.*

Myr. *3* se-hen, wie Eu-er Trank Euch — hilft! Nun?—

Ktesiphar (stotternd) *3* Mäch-ti-ge Her-rin....

mf

Myr. *3* Geht Ihr den Han-del ein? (drängend) Nun?

Kt. Her-rin— viel - leicht— viel - leicht....

p

Ktesiphar (sich zurückziehend)

Viel - leicht - ver-such ich's erst an ei-nem... blin-den... Hun -

(Myrtoele iacht grell auf)

38 Myrtoele

Ja, ja, versuchts an einem

Kt. de....

Myr.

Hun - de!

dim.

espr.

Langsam

39

Myrtle (Myrtle setzt sich wieder auf die Treppe, nimmt wieder Blumen auf. Arsinoe kauert sich zu ihr.)

Er kann nicht hel - fen. Nie - mand kann hel - fen.

pp

Red. *Red.* *Red.* * *Ped. sempre*

Myr. Nie wird meine Sehn - sucht ge - stillt, mei - ne

Myr. Sehn - sucht nach Licht! —

Mäßig

dim. *smorz.* *pp*

Myr. Was? Sprich, mein Kind!

Arsinoe (umfaßt ihre Knie)

O Herrin — Darf ich sprechen? Esmag wohl ei - nen geben, der Euch

Myr. (seufzt)
 Mir? — Kei - ner!

Ars. (dringlicher) 3
 hel - fen kann! Am Brunnen heu - te traf ich die al - te

The first system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is for Myrtle (Myr.), the middle for Arsène (Ars.), and the bottom for piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). Myrtle's part begins with a breath mark '(seufzt)' and the lyrics 'Mir? — Kei - ner!'. Arsène's part begins with '(dringlicher)' and 'hel - fen kann!'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

Ars. 3
 Ruth. Und sie sagte: heu - te zieht ein Mann ein — in Je - ru - salem, der macht die

The second system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is for Arsène (Ars.), the middle for piano accompaniment, and the bottom for piano accompaniment. The key signature remains two sharps. Arsène's part continues with the lyrics 'Ruth. Und sie sagte: heu - te zieht ein Mann ein — in Je - ru - salem, der macht die'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns as the first system.

Myrtle (skeptisch)
 Die Blinden sehend?

Ars. 3
 Lahmen gehend und sehend die Blin - den. Ja, die Blinden

The third system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is for Myrtle (Myr.), the middle for Arsène (Ars.), and the bottom for piano accompaniment. The key signature remains two sharps. Myrtle's part begins with '(skeptisch)' and the lyrics 'Die Blinden sehend?'. Arsène's part begins with 'Lahmen gehend und sehend die Blin - den. Ja, die Blinden'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns as the previous systems.

Myr. ⁽⁴⁰⁾ *(nachdenklich)* ³ *(Etwa hier beginnt)*
 Wie heißt er? Jesus?... Galba nannte den Namen!

Ars. ³
 sehend! Jesus aus Na-zareth.

leise der Lärm und die Bewegung der kommenden Menge hinter (verfolgt zweifelnd ihre Gedanken) der Szene. Myrtoele und Arsinoe stehen auf, lauschend)

Myr. ⁽⁴⁰⁾ ³
 Je-sus aus Na - za-reth... Was

Ars. ³
 Hörst du, Herrin, hörst du? Da naht der Zug! —

Myr. ⁽⁴⁰⁾
 ist das für ein Mann? Ein Ju-de, — ein Zau-berdoktor? Ein Schwindler und Betrüger.

Myr. *3* wie die an - dern. 41

Arsinoe (lebhaft) *3* Her-rin, Ruth sag - te:

molto cresc. - - *ff* *p*

con Ped

Ars. er sei ein Mensch, der _____

(Der Lärm wird stärker, Volk kommt, immer voller wird die Bühne, jüdische Frauen, Männer und Kinder treten auf, darunter Kranke und Krüppel; aber nicht auf einmal, sondern im Verlaufe der Szene. Aus dem Hause des Arcesius kommen neugierig Sklaven und Mägde. Man sieht die alte *Ruth*, auch *Rebecca*. *Sarah* und *Esther*. Lärmen, Gewoge; viele bringen Palmenzweige. Es ist gedacht, daß der Zug Jesu auf Jerusalem zu sich hinbewegt und über den Hügel kommen soll.)

Ars. Mit - leid ha - be mit an - dern Men - - schen. (Myrtoele und Arsinoe etwas höher die Treppe hinauf)

espr.

Esther *3*
Sie ziehen den

Sarah
Sie brachen auf von Bethphage.

Ein Jude *3*
Hier kommt er vorbei! Der Mes- si - as kommt!

Est.
Öl - berg hinab.

Eine sieche Frau (wird von ihren Verwandten auf
Bringt mich nah her-an! —

Ein anderer Jude *3*
Der Prophet aus Na - zareth!

cresc. *f*

(42) Sarah
Er wird dir hel - fen!

einer sehr einfachen Sänfte getragen)

Wenn ich nur seines Kleides Saum be - rüh-ren kann!

Ein alter Jude (der auf Krücken geht) *3*
Wenn er die

(42) *f* *dim.* *p*

Ruth
Die Lahmen ge - hen!

Ein Jude
Schafft Pal - men her, eilt in die

a. J.
Hand auf - hebt, — werf ich die Krük - ken fort!

Ruth
Ge-

Rebecca
Es sind des Römers Gärten.

e. J.
Gärten!

Ein anderer Jude
Was Römer? — Der Sohn Da - vids kommt!

Ein alter Jude
Brecht ihm Palmen!

(Einige eilen in die Gärten des Arcesius, Palmen zu brechen, andere kommen mit Palmen.)

Etwas bewegter

Esther
Er hat sein Volk gespeist!

Sarah
Er er -

Ru.
lobt sei, der da kommt im Namen des Herrn!

Etwas bewegter

43 Sar.
löst uns von al-lem Leid!_

Ein Jude
Er er - weck-te des Jai-ri to - tes Töch-ter-lein!

Ein anderer Jude
In

43
sf *dim.* *p*

Arsinoe (zu Myrtoele)
Hört — Ihr, hört — Ihr, Herrin?

J.
Je - ri-cho mach-te er zwei Blin-de se-hend!

mf dim.

Myrtocle (erregt)

Ein lich-ter Strahl fällt in mei-ne dunk-le Nacht!

The musical score for Myrtocle (erregt) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three flats and a 3/4 time signature. The lyrics are "Ein lich-ter Strahl fällt in mei-ne dunk-le Nacht!". The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of three flats and a 3/4 time signature. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Performance markings include "molto cresc." and "ff".

Sarah

Ein Jude (der ganz hinten steht und zum Ölberge hinblickt)

Sie kom-men! Sie kom-men!

The musical score for Sarah consists of a vocal line in a treble clef with a key signature of three flats and a 3/4 time signature. The lyrics are "Ein Jude (der ganz hinten steht und zum Ölberge hinblickt)" and "Sie kom-men! Sie kom-men!".

Ein anderer Jude

Hier-her führt ihn der

The musical score for Ein anderer Jude consists of a vocal line in a bass clef with a key signature of three flats and a 3/4 time signature. The lyrics are "Hier-her führt ihn der". The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of three flats and a 3/4 time signature. Performance markings include "dim.", "p", and "piu p".

(Zwei Männer führen schweigend eine weiße Eselin über die Bühne.)

Sar. ziehen ihm entgegen von Je - ru - salem!

Rebecca Da bringen sie ei-ne E - se-lin.

The musical score for Sarah and Rebecca consists of two vocal lines in a treble clef with a key signature of three flats and a 3/4 time signature. Sarah's lyrics are "ziehen ihm entgegen von Je - ru - salem!". Rebecca's lyrics are "Da bringen sie ei-ne E - se-lin.".

(Das Volk drängt mehr nach hinten.)

J. Weg!

Ein dritter Jude Für den Einzug des

The musical score for J. and Ein dritter Jude consists of two vocal lines in a bass clef with a key signature of three flats and a 3/4 time signature. J.'s lyrics are "Weg!". Ein dritter Jude's lyrics are "Für den Einzug des".

The piano accompaniment for the bottom section is in a grand staff with a key signature of three flats and a 3/4 time signature. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Ruth

Wie es geschrieben steht: „Sieh, dein Kö - nig kommt zu dir, sanft-
Herrn!

cresc. *espr.* *sempre p*

Esther

Auf ei - nem E - sel zieht er ein!
- mütig, er reitet auf einem E - sel.“
Ein Jude
Seht, Leu-te, seht!
Ein alter Jude
Nur für die

Langsam

Maria von Magdala (ist während der letzten Worte aufgetreten.)
Für al - le kam der Herr, für al - le, die
Ar - men, nur für die Kran-ken naht er.

Langsam

in blauem Mantel, mit langen goldenen Locken . so wie sie Rubens malte.)

ar. Leiden tragen — ich weiß es wohl! —

Rebecca Wer ist die Frau?

Ein Jude Ma - ri - a ist es, das Weib aus

Lebhaft

dim. *pp*

Maria von Magdala Ja, die

Sarah Die Sün - derin?

Rebecca Ei - ne Rei - che!

J. Mag - da-la.

cresc. *fp*

zurückhaltend **45** Etwas langsamer, aber immer noch bewegt

Mar. Sün - de-rin, die Reu - e trug! Mit Narden salbt' ich des Herrn müden

espr. *p* *mf dim.* *p*

Mar. Fuß und trocknete ihn mit mei-nem Haar. Vor ihm knie - te ich,

Mar. da er-lö - ste er mich von al - len Sün - - - den.

Rebecca Vergibt er auch die

Mar. Wer an ihn glaubt, zieht hin von ihm in

Reb. Sün - den?

46 *acceler.* Myrtoele (zu Arsinoe)
 Führ mich hin -
 lar. Frie - den.
 Ein Jude (hinten)
 Sie sind im Tal.
 Ein anderer Jude
 Sie ziehn hin - auf.

46 *acceler.*
mf *molto cresc.*

Sehr lebhaft (Die beiden kommen langsam die Stufen herab.)
 lyr. ab! Ich will zu Je - - sus!
 Arsinoe (zu der Menge)
Sehr lebhaft Her-rin, wo - hin? Schafft Platz für

f *dim.* *p*

ars. Myr - toele, des Ar-ce - sius Weib! Macht Platz!
cresc. *f con slancio cresc.*

acceler.

a tempo

(Unwillig murmelnd machen die Leute Platz. Als die beiden vor Maria von Magdala stehen, fragt diese die Arsinoe.)

Ars.

Maria von Magdala

Wo - hin führst du die schö - ne Blin - de ?

acceler. *ff* *dim.* *a tempo* *p*

Myrtocle

Ich will zu Je - sus von Na - zareth. Ich will

Maria

Was willst du von ihm ?

f *p* *f*

Myr.

se - - - hen!

Ein anderer Jude

Der Sohn Davids kam nicht für die

Ein Jude

Die Griechin will zum Pro - phe - ten!

p *cresc.*

Esther *3* *acceler.*
Nur für die ar - men Juden

Sarah *3*
Nicht für die Rö - mer!

J. Frem - den!

Ein alter Jude *3*
Nicht für die Rei - chen!

p *mf* *p* *mf* *p* *cresc.*

(Luftpause)
Langsamer

Est. kam er!

Maria (mit großer Empfindung)
O wie we-nig kennt ihr Je - sus, ihr Leu-te aus Je -

Langsamer

ff *p*

(Luftpause)

Mar. ru - sa-lem! Für al - le Menschen kam er, für al - le, die

dolce *espr.* *3*

Myrtocle

48

Auch für mich?

Mar. müh se - lig und be - la - den sind! Auch für

The first system of the score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Auch für mich?'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with various chords and melodic lines. A circled number '48' is placed above the piano part.

beschleunigend

Mar. dich, schö - ne Griechin. Sag mir, war - um willst du sehn?

espr.

The second system continues the vocal and piano parts. The tempo marking '*beschleunigend*' is placed above the vocal line. The piano part includes a dynamic marking '*p*' and a tempo marking '*espr.*'. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns and triplets.

Myrtocle **Lebhaft**

Vom Isthmus bin ich, von Ko - rinth, das ist die

The third system is marked 'Myrtocle' and '**Lebhaft**'. The vocal line has the lyrics 'Vom Isthmus bin ich, von Ko - rinth, das ist die'. The piano accompaniment is highly rhythmic and includes dynamic markings '*p*', '*Red.*', and asterisks. Fingerings 5, 6, 5, and 7 are indicated for the right hand.

Myr. schön - ste Stadt der Welt. Nur ich allein sah

The fourth system features the vocal line with lyrics 'schön - ste Stadt der Welt. Nur ich allein sah'. The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns, including triplets and dynamic markings '*Red.*' and asterisks. Fingerings 6 and 7 are indicated for the right hand.

Myr. nichts von al - le - dem. Da lag ich oft am wei - Ben

Myr. Strand und träum - - - te von dem

cresc.

ped. * *ped.* *

Myr. Licht! Ich at - me - te der

f *tr.* *dim.*

ped. *

Myr. Bla - - men sü - - Ben Duft, ich fühl - te al - ler

p *ped.* * *ped.* *

(49)

Myr. Lüf - - te lin - - den Hauch,

Myr. — doch sah ich nichts!

Lebhafter

Myr. Schön — ist mein Gat - te, und

Myr. al - le ihn er - schau - - en, nur ich darf's

Myr. nicht, ich, die ihn hei - ßer liebt als

Myr. je ein Weib ge - - liebt! Und dar - - - um will ich

59 *etwas zurückhaltend*

Myr. se - - - hen!

Etwas langsamer

Maria

Grie-chin, nicht an den Au - gen hängt des Le-bens

Etwas langsamer

espr.

p

espr.

Mar. Glück!

Myrtle Wieder bewegter

Führ mich zu ihm, der

accel.

cresc.

f

dim.

Myr. Wun - der tut! Und heilt er mich, so

Myr. schlägt gleich hoch der Op - fer Rauch für Zeys und Phoi - bos

Breiter

Myr. (51) und für eu - ren Je - ho - vah. Sie

Ein Jude

J. Viel bewegter lä - stert - hört! - - - - - Laßt sienicht durch! - - - - - Die

Esther

Ein anderer Jude

Ein gleiches Opfer un-serm Gott und Zeus! - - - - -

stringendo (Das Volk nimmt eine drohende Haltung an.)

Sarah
Die Un-gläu-bi-ge!

Est.
Frem - de!

Ein Jude
Drängt sie zurück! —

Ein alter Jude
Sie darf nicht hin! —

Tromp.

stringendo

molto cresc. — — — — — *ff*

Viel langsamer

Maria
Wer von euch darf es wa - gen, sich zwischen diese Frau und Je - sus von Na - zareth zu stellen?

Ein Jude
Nur für

Viel langsamer

p — — — — — *espr.*

52

Esther *3* Sarah

Nur für der Ju - den Volk! Wir sind das aus-er-wähl-te

J. uns gilt sein Wort!

piu p

allmählich zurückhaltend

Sar. Volk! —

Maria

Des Herren Sohn fra -

Ein Jude

Nur uns ist der Hei - land verspro - chen!

allmählich zurückhaltend

Mar. - get nicht nach Land, nach Herkunft. nicht nach Stand, nach An - sehn. —

piu p

dolce

53

Hört, ihr Leute von Je - ru - sa - lem, was er lehrt: —

smorz.

pp

Sehr langsam

Ich bin der gu - te Hir - te, der gu - te Hir - te läs - set sein Le - ben für sei - ne

pp

Scha - fe! Wer ist un - ter euch, — der hun - dert Scha - fe hat und so er de - ren

eins ver - liert, — der nicht las - se die neun - und - neun - zig in der Wü - ste und

hin - ge - he nach dem ver - lo - re - nen, bis daß er es fin - de?

Mar. *Und wenn er es ge-fun - den hat, so legt er's auf sei - ne Ach - sel mit*

ein wenig steigern
 Mar. *Freu - den, und wenn er heim - kommt, ruft er sei - ne Freun - de und Nach - barn und*

⑤4 *Wie zuvor*
 Mar. *spricht zu ih - nen: „Freu - - et euch mit mir, denn ich ha - be mein*

Mar. *Schäf - lein ge - fun - den, das ver - lo - ren war!“* *zurückhaltend*

Sehr lebhaft (♩)

Ein Jude
(ganz hinten)

Jetzt sind sie ganz na - - - he!

Ein anderer Jude

Sie zie - hen un - ten vor - bei!

Sehr lebhaft (♩)

p
4
5 5
8 2 3 1

Esther

Schwingt

Sarah

Eilt ihm ent - ge - - - gen!

Ein dritter Jude

Sie kom - men nicht hier herauf!

Esther

Pal - - - men!

Ruth

Ho - - sian - - - na dem

Ruth (Die Menge drängt nach hinten, den Hügel hinab. Hinten)

Herrn! Dem Soh - - ne

Tenor (auch hinter der Szene „Hosianna“ und „Halleluja“- Rufe)

Ho - - sian - - na! Ho - - sian - na dem

Die Menge

Baß

f

8

ped.

Ru. bleiben einige Männer und Frauen beobachtend stehen und blicken hinab. Ruth ergreift eine Palme und geht ab.)

Da - - - - - vids!

Sopr. Alt

Ho - - sian - - - - na! Ho - - sian - na dem

Ten.

Herrn! Ho - - sian - na dem

Baß

8

Myrtole

Ich möch - te se - - hen!

Herrn!

Herrn!

In Halbe übergehend

8

ped. *ped.* *ped.* *

Maria (Vorne nur Myrtole und Arsinoe, mit ihnen Maria von Magdala)

Ich will dich zu ihm füh - ren! Ge - den - ke doch der Wor - te: „Ent-

Lebhafter (♩)

espr.

espr.

p

p

ped.

55

Myrtole

Ent - sag - ung war mein

Mar.

55

sag - ung ist der Lei - - den-den Tu - gend!“

Myr. gan - - - zes Le - - - ben! Ich will se - - - hen!

The first system of the score features a vocal line for Myr. and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a fermata over the first measure. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with various chords and melodic fragments. Dynamics include *ff* and *ped.* markings.

Maria Du mußt verzichten auf dein ei - - - gen Glück, um dei-ner Näch - - - sten Glück zu

The second system features a vocal line for Maria and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a fermata. The piano accompaniment has a steady accompaniment pattern. Dynamics include *p* and *cresc.* markings.

56 Myrtocle Weil ich so heiß den Gat-ten

Mar. ret - ten, der Näch - sten, die du liebst!

The third system features a vocal line for Myrtocle and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a fermata. The piano accompaniment has a steady accompaniment pattern. Dynamics include *p*, *f*, and *espr.* markings.

Myr. lie - be, gra.de dar-um will ich se - - - - hen!

The fourth system features a vocal line for Myr. and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with a fermata. The piano accompaniment has a steady accompaniment pattern. Dynamics include *ff* and *ped.* markings. A *(Luftpause)* marking is present at the end of the system.

Langsamer
Maria

Sehr ruhig

So will ich dich zu ihm füh-ren, liebe Schwester. Er ist ge-kom-men in die

dolcissimo

Welt, ein Licht daß, wer an ihn glaubt, nicht in Fin-ster-nis blei-be!

Myrtole
Glaubst du an ihn? Ja! Wenn Seh-nucht und Hoff-nung schon Glau-be

smorz. *drängend*

(Maria von Magdala umfaßt Myrtole, an der andern Seite wird diese von Arsinoe geführt.—Alle drei gehen langsam

Myr. ist!

acceler. **Lebhaft** *cresc.*

Red. *Red.* *

nach hinten, dem Volke nach. Einige der Sklaven und Dienerinnen folgen Myrtole, andre drängen sich zwischen die

piu cresc.

ff

wenigen zurückgebliebenen Juden, die im Hintergrunde stehen und von dort hinabblicken).

ff

ff sempre

sempre

haltend

ff

Langsamer (aber Halbe)

58

(Die zurückgebliebenen Juden beobachten den Zug des Messias.)

Sopr. *f*

Die Menge (In der Ferne hinter der Szene)

Alt *f*

Ho - sian - - na! Ho -

58

ff

dim.

pp

Ein Jude*
(gesprochen)

Ein anderer Jude

Ein dritter Jude

Da ist er! Der, der da! Derauf der E-se-lin reitet! Rings um ihn sind sei-ne

sian - - - -na!

acceler. Sehr lebhaft

3ter Jude.

Rebecca

Ein Jude

Eine Jüdin

Jün-ger - Zwölf sind es! Seht doch die Leu - te - Sie streu-en ihm Pal-men -

Zweiter Jude

Rebecca

Eine Jüdin

Und grü-ne Mai-en - Sie zie-hen ih-re Klei-der aus - Brei-ten sie vor ihm auf den

sempre pp

E. Jüdin.

Ein Jude

Rebecca

Zweiter Jude

Weg. Sie jauchzen und schrei-en! Seht, da kommt die Griechin! Laßt sehn,

p *f* *p*

*Die Deklamation ist vollständig frei und natürlich zu halten. Die Notenstiele sollen nur annähernd die Takteinteilung bezeichnen.

2ter Jude. Eine Jüdin Dritter Jude Rebecca 3 Erster Jude

laßt sehn! Was tut er? Erspricht zu ihr — Nun hebt er die Hand — Er be-rührt sie —

Eine Jüdin Rebecca 3 Alle durch-

Be-rührt ih-re Au-gen — Hei-li-ger Gott! Sie sieht! Sie sieht! Sie

einander

sieht! Sie sieht!! Ein Wun-der! Ein Wun-der!!

(Von draußen auch ein gewaltiger Aufschrei des Volkes: „Sie sieht!! Ein Wunder!!“ Alle stürzen ab.)

sehr zurückhaltend

molto cresc.

(Plötzlich tiefe Stille) Eine Stimme

(Die Bühne ist völlig leer.)

Langsam

O Weib, wahrlich, ich sa-ge dir e-he die Sonne zur

(Die Sonne steht senkrecht, es ist voller Mittag.)

Nei-ge geht, wirst du mir flu-chen!

Feierlich bewegt (sehr mäßig)

Ped. *Ped.* *Ped. simile*

molto dim. *fz*

(Hinter der Szene setzt, aber immer mehr sich entfernend, das Jauchzen des Volkes wieder ein: „Hosianna dem Sohn Davids! Halle-luja! Hosianna in der Höhe!“ — Langsam ver klingt dann der Lärm.)

p *molto espr.*

First system of a piano score. The right hand features a complex, rapid melodic line with many sixteenth notes, while the left hand plays a more rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present in the left hand, and a *p* marking is in the right hand.

Viol.

Second system, featuring a Violin part and a piano accompaniment. The violin part has a melodic line with many sixteenth notes. The piano accompaniment includes chords and rhythmic patterns. A *p* dynamic marking is visible in the piano part.

Third system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides accompaniment. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a circled measure number 59. The left hand has a complex accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *r.H.*

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with many sixteenth notes. The left hand has a complex accompaniment with many chords and rhythmic patterns.

The first system of music is a piano accompaniment for a scene. It features a complex texture with multiple voices in both the treble and bass staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 9/4. The music is characterized by dense chords and intricate melodic lines, with various dynamics and articulation marks.

(Myrtoele, sehend, stürzt auf die Bühne, atemlos. Hinter ihr her kommt Arsinoe.)

The second system of music continues the piano accompaniment. It includes dynamic markings such as *dim.* and *p*. The texture remains dense and dramatic, with a clear sense of tension and movement. The key signature and time signature are consistent with the previous system.

This system contains the vocal lines for Myrtoele and Arsinoe. Myrtoele's part is on the left, and Arsinoe's part is on the right. The lyrics are: Myrtoele: "Ein Spiegel!! Ein Spiegel!!"; Arsinoe: "Gleich, Herrin!". The piano accompaniment below features a prominent melodic line in the right hand, marked *molto cresc.* and *ff*. The key signature is three sharps and the time signature is 9/4.

Lebhafter

eilends die Treppe hinauf ins Haus. Myrtoele allein auf der Bühne. Ihre Augen trinken das Licht. Stummes Spiel.)

The third system of music is a piano accompaniment for Myrtoele alone on stage. It is marked *Lebhafter* and *ff*. The music is more rhythmic and driving than the previous sections, with a focus on strong chords and active bass lines. The key signature is three sharps and the time signature is 9/4.

The fourth system of music continues the piano accompaniment. It features a circled number 60 and the marking *sempre ff*. The texture is highly rhythmic and dramatic, with a strong sense of forward motion. The key signature is three sharps and the time signature is 9/4.

musical notation for piano accompaniment system 1, including treble and bass staves with notes and rests.

molto cresc.

musical notation for piano accompaniment system 2, including treble and bass staves with notes and rests.

ff

col Red.

musical notation for piano accompaniment system 3, including treble and bass staves with notes and rests.

sehr zurückhaltend

Wieder sehr mäßig bewegt

Myrtocle

Licht!

(Luftpause)

pp

col Red.

vocal line and piano accompaniment system 4.

Myr.

Licht! Ü - ber - all Licht!

vocal line and piano accompaniment system 5.

Myr.

Wie schön ist die

Viol.

Etwas lebhafter

dim.

p

espr.

Myr. Er - - - de, wie schön ist der

Myr. Him - - - mel, wie schön ist der

Myr. Tag in der Son - - ne Schein!

61

Myr. Glück! Glück!

poco cresc.

Myr. Strah - - - len - des Glück! Und es

molto cresc.

Myr. lacht mir rings die herr - - - li - che

Myr. Welt! **Lebhaft**

Arsinoe (eilt die Treppe hinab, hält Myrtoele
Der Spiegel, Herrin! **Lebhaft**

ff *dim.*

Ruhiger

den Spiegel hin, diese ergreift ihn hastig.)

espr.

Myrtole

Schön bin ich, Ar-si - no-e,

schön!

Arsinoe

Wunderschön, liebe Herrin!

62

Myr.

Rot, rot sind die Lip-pen ...

Weiß, weiß -

Ars.

Wie die roten Ro - sen so rot!

62

dolce

dolce

Myr.

- sind die Wangen ...

Braun sind mei-ne Locken!

Ars.

Wie die wei-ßen Li-lien so weiß!

Wie die

pp

etwas zurückhaltend

(Myrtole legt den Spiegel auf des Brunnes Rand, blickt dabei in den Brunnen.)

Myr. Lok - ken der E - cho, der sü - ßen Nym - phe!

63 Myrtole Schau, schau! Un - ten im Wasser - ei - ne Nym - phe!

Arsinoe (zum Brunnen) Wo, Her - rin,

Myr. Da, da! _____

Ars. wo?

Langsamer Myrtocle

Gu-ten Tag, schöne Nympe! Dich grüßt Myr.toc-le!

Stimme aus dem Brunnen *pp*

Myr-

Langsamer

f *pp* *mf* *espr.* *pp*

64

Myrtocle

Es ist E.cho, die Nympe

- toc - le!

2tes Echo *ppp*

Myr - toc - le!

64

Belebter

Myr. E-cho!

Arsinoe

O Herrin, es ist dein

Stimme aus dem Brunnen *pp*

E - - cho!

ppp 2tes Echo

E - - cho!

Belebter

p *#8:espr.*

Ars.

Bild, das dir das Was-ser zu-rück-wirft wie der Spie - gel! Und dei - ner

Ars.

Stim-me Schall wirft E - cho zu - - rück!

(Luftpause)

Myrtocle (vom Brunnen weg, hört der Zikaden Lied)

Myr.

O die Zi - ka - - den! Mei - ner Träu - - - me Ge -

Myr. spie - len! Nun weiß ich, warum sie sin - gen - die Kin - der des

Myr. ^{*p*} Lichts! ^{(65) (Sie umhalst Arsinoe.)} Al - les lebt! Was - ser und

Myr. Bäu - - - me und mei - ne to - ten Au - - - gen le - - -

Myr. ^{Arsinoe} - - - ben! Schö - ne Her - rin, auch in dei - nes

Myrtle

In sei - - - - - nen Au - gen? Wo

Ars. Gat - ten Au - gen wirst du dein Bild schau'n.

Myr. ist er? Wann kommt er? Ich will mich schmücken für ihn...

66

dim.

Myr. Schön will ich sein

Viel langsamer

pp

Myr. für den Ge - lieb - - - - - ten, wenn in, die - ser Nacht E -

Red. *

molto ritenuto Sehr mäßig bewegt

yr. - ros die Fak-keln zün - - det -

Arsinoe

Sehr mäßig bewegt Schön wie Psy-che wirst du sein.

molto ritenuto

dolcissimo con espressione

sempre con Pedale

yr. Komm, hilf mich kleiden, Ar-si-no-e! Die klei-ne

p

yr. Lam-pe brennt - - glück-lich ist Psy - - che!

p

Arsinoe (will aus Gewohnheit sie führen)

Ja, Herrin -

ff *pp*

ped.

Myrtocle (macht sich frei, jubelnd) (67)

Myr-toc-le braucht nicht mehr dei-ne treu-e Hand! — Myr-toc-le

riten.

p

Myr. sieht!

a tempo

(Die beiden Frauen die Treppe hinauf, springend, ins Haus.)

trem. *ff* *p* *trem.* *ff* *p* *espress.*

trem. *trem.* *ff* *ff*

molto cresc.

(Einen Augenblick ist die Bühne leer. Dann kommen langsam, sich unterhaltend, Arcesius und Aurelius Galba.)

Ziemlich lebhaft *stacc.*

p

p *stacc.* *cresc.*

Galba

Nun bist du heim bei deinem Glück. Leb'

mf *dim.* *p*

Gal. wohl, Ar - ce - si - us. Nein, Freund! Auf mor-gen

Arcesius

Auf mor-gen, Gal-ba.

f *p*

Gal. 68 nicht, und nicht auf lan-ge Zeit. — Ich sprach mit Pon - tius — der wil-ligt

f *p* *f* *p* *p.*

Gal. ein. Noch heut reit ich ab nach Da - mas - kus.

Arcesius
Nach Da - mas - kus?

The first system of music includes a vocal line for Gal. with lyrics "ein. Noch heut reit ich ab nach Da - mas - kus." and a vocal line for Arcesius with lyrics "Nach Da - mas - kus?". The piano accompaniment features several triplet figures in both hands.

Gal. Nie wie - der sieht mich die - se Stadt! Du weißt es, Freund,

Arc. Was heißt das?

The second system continues the vocal dialogue. Gal. sings "Nie wie - der sieht mich die - se Stadt! Du weißt es, Freund," and Arc. responds "Was heißt das?". The piano accompaniment includes triplets and a piano (*p*) dynamic marking.

(Er ergreift seinen Arm, mit einem Blick auf das Haus) *langsamer werdend*

Gal. bes - ser ist's, ich geh . . . hier sterb ich! An

Arc. Was? —

molto espr. *langsamer werdend* *cresc.*

The third system features Gal. singing "bes - ser ist's, ich geh . . . hier sterb ich! An" and Arc. responding "Was? —". The piano accompaniment is marked *molto espr.* and *langsamer werdend*, with a *cresc.* marking in the right hand.

Gal. un - - er - füll - tem Wunsch, an un - - ge - still - ter

Gal. *noch zurückhaltend*
Sehn - - - sucht. Arceus

Ar - mer Freund! Willst du nicht Abschied nehmen von
noch zurückhaltend

Gal. *Wieder lebhaft (rasch)*
Nein, nein! Bring du ihr Gal - bas

Arc. Myr - toc - le?

Wieder lebhaft

Gal. **69** *zurückhaltend*
Grü - Be! Und freu' dich ih - rer, Freund, du Glück - li - cher!

(Arsinoe kommt aus dem Hause;

sie eilt auf den Brunnen zu, auf dessen Rand Myrtoole den Spiegel liegen ließ. Sie ergreift ihn, wendet sich, bemerkt.

First system of piano introduction. Treble clef has a melodic line with triplets and slurs. Bass clef has a harmonic accompaniment. Dynamics include *mf* and *p*.

Second system of piano introduction. Treble clef continues the melodic line with triplets. Bass clef continues the harmonic accompaniment. Dynamics include *p*.

dann erst die beiden.)

Vocal and piano section, first system. Includes vocal line for Arsinoe and Arcesius, and piano accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Arsinoe
Ar-ce-sius Herr! —

(lachend) Arcesius
Ar - si - no - e, eit - les

Vocal and piano section, second system. Includes vocal line for Arsinoe and Arcesius, and piano accompaniment. Dynamics include *f*.

Ars.
Nicht für mich — für meine Herrin!

Arc.
Ding! — Ein Spie-gel! Für

70 Arsinoe

Galba
Ja, Herr! — Für Myr - toc-le! — Sie

Arcesius
Für Myrtocle?
Myrtocle?

Ars.
sieht!! — Mäßiger
Der jü-di-sche Pro-

Arcesius
Was sagst du da? — Sieht?! —

Mäßiger
f dim.

Ars.
phet_ sie ging zu ihm — da hob er sei-ne Hand — se - hend ward sie!

Galba
Ein

Ars. Myr-tocle sieht! _____

Gal. Wun - - - der! (freudig) Myr-toc-le

Arcesius Du lügst! _____

ff *p* *molto cresc.*

Wieder lebhaft

Gal. sieht!!

Arcesius (Ausdruck qual-) Myr - toc-le sieht!! _____

Wieder lebhaft

ff *dimin.*

Myrtocle (ruft von innen) **Sehr rasch**

Arc. Ar - si - no-e! Ar-si-no-e! (faßt Arsinoe heftig am Arm, wild)

vollsten Schmerzes) Wenn dir dein Le-ben

Sehr rasch

p *più dim.* *pp* *ff*

Arsinoe (71) (zitternd) (Arsinoe geht furchtsam ab.)

Nein — Herr!

Arc.

lieb ist, sag ihr nichts!

(71)

ff *pp*

Arcesius

Sehr leidenschaftlich bewegt

Gal - ba! Gal - ba!

acceler. molto cresc.

ff *p*

Galba (in Gedanken)

Ja —

Arc.

Ver - stan - dest du denn nicht?

Myr - toc - le

f *ff*

Gal. Freu - e dich! — Voll -

Arc. sieht!

p *f* *p*

Gal. kommen ist sie nun!

Arc. (wird immer bitterer, immer verzweifelter)
 Mich freu - - en? Ich? Zer -

in Halbe übergehend
molto espr.

f dim. p

Gal. Weil sie den Tag erschaut, -

Arc. schmettert liegt mein Glück! -

cresc.

Gal. sie, die dich liebt? -

Arc. Kurz - sich - ti - ger! Was

(72)

mf cresc. f p

Arc. *seht siedenn? Mich wird sie sehen, mich, mich! Den*

Arc. *Mann, den sie so schön sich vorgestellt, wie nur A -*

Noch bewegter

Arc. *pol - lon war, dem ih - re blin - de Lie - be*

Arc. *gött - - - li - che For - men gab! Und den Mann -*

Immer vorwärts drängend

Arc. *mf*

mich — wird nun ihr Au - - ge se - - - hen:

espr.

Arc. ent - stellt, — hin - kend, häß - lich und

cresc.

Galba (73)

Freund—

Arc. miß - - gestalt! Zu En - - de

Arc. ist der schö - ne Traum!— Ich bin ver - - lo - ren... ich bin ver -

dim. *pp*

Myrtle (im Hause, beginnt der Bilitis Lied)

Ei - ne klei - ne A -

(Er stützt sich auf den Brunnēnrand,
 schluchzt, Galba bei ihm.)

Arc. nich - - - tet!

Myr. star-te beschützt Mna-si-di-ka, ei - ne klei-ne A-star-te aus Ton. In Ca- -

Langsam (♩ noch langsamer als vorher die ♩)

(ppp)

Myr. mirosform-te sie ein gu - ter Töp-fer. - Sie ist nur dau-men-groß und aus gel - bem

(Arcesius hört ihre Stimme, lauscht.)

Ein wenig bewegter

Myr. Ton.

Arcesius Sie singt - - - der Bi - li - tis Lied! - - - Nun ist sie

Ein wenig bewegter

pp

Myr. (74)

Arc. *glück-lich, da ih-re Augen die Son-ne sa-hen.— A-ber bald sinkt die Son-ne— da wird sie*

sehr zart
più p

Myr. *Wie zuvor*
Ih-re Lok-ken fal-len her-ab,—

Arc. *wei-nen um ih-ren to-ten Traum.—*

Wie zuvor
ppp

Myr. *hül-len die schmalen Schultern.— Lang geschlitzt sind ih-re Au-gen— und ihr Mund ist ganz*

Myr. *klein.— Denn sie ist die sehr Schö*

Arc. *Arcesius (weich)*
Hier, Gal-ba,

Myr. *acceler.* **Bewegt**
 ne!

Arc. hier ver-ließ ich sie an die-sem Mor-gen!— Da träum - - - ten

acceler. **Bewegt**
f *dim.* *3*

Arc. ih - re to - ten Au-gen den sü - ßen Traum, den ich ih - nen schenk - - - te!

p *3*

Arc. O schö - - - ne to - ten Au - - - gen_ ihr

cresc. *f dim.* *p*

Arc. wa - ret das Ge - heim - nis un - se - res Glücks, *etwas zurückhaltend* der ein - zi - ge

etwas zurückhaltend

Arc. Grund, auf dem un - se - re Lie - - - - be wuchs.

Immer zurückhaltend
espr.

p *pp*

Wieder äußerst bewegt (Halbe)
(heftiger)

Arc. So ließ ich sie! Und da kam ei - ner, ein e - - len - der

molto cresc.

p *pp*

ped. *

Arc. Frem - der, - der hob sei - ne Hand! - Mit ei - ner klei - nen Ge - ste zer - riss er mein

cresc.

Arc. Glück, zer - - schlug al - le uns - re sü - Ben

75

f *dim.*

Langsam
Myrtle

O klei-ne A-star-te aus Ton schick mir den Ge - - lieb-ten! Mein
 Träu - - - me....

Langsam

p *piu dim.* *pp*

La - ger war - tet sei - ner hol - den Schön-heit - al - le Ro - sen duf-ten für ihn -

send ihn, send ihn, du Göt - tin der Lie - - - - be!

Sehr mäßig bewegt

Galba
 Sie liebt dich ja! -
 Arcesius
 Zu En-de ist das Lied! - Zu En-de un-ser Glück!

Sehr mäßig bewegt

ff *p* *molto dim.* *pp* *p*

(noch mehr ausbrechend)

Arc. 

Liebt mich? Ei-nen Traum liebt sie nicht

acceler. **Wieder sehr bewegt**

p cresc. *p*

Arc. 

mich!— Was tu ich nur?— Sie wird mich se - - - hen!— Und

mf *p* *mf*

Arc. 

E-ikel wird sie fas - sen!— Al-les stürzt - ver - lo - - ren bin ich,—

sempre acceler. *p molto cresc.*

Arc. 

bin zer - tre - - - - ten!

f *ff*

(Myrtole, geschmückt, in weißem Peplon, tritt aus dem Haus, zwischen den Säulen des Peristyls. Die Nachmittags-
Ziemlich langsam

ff *dim.* *p*

sonne beleuchtet sie. Arcesius sieht sie, versteckt sich, wie ein verwundetes Tier, hinter dem Brunnen.

ff *dim.* *p*

Galba bleibt in der Mitte stehen. Starrt sie regungslos an. Myrtole blickt auf Galba, wortlos. Eine

f *dim.* *p cresc.* *f* *dim.*

Weile Schweigen.)

77 *p* *molto cresc.* *ff* *poco rit.* *a tempo*

poco rit. *a tempo*

dim. *p* *Sehr langsam* *(Luftpause)* *espr.* *p*

Myrtocle *(Galba schweigt.)*
 Ge - lieb - - ter! Lang - er -

pp *pp*

Red. *

Myr. *(78)*
 sehn - - ter! Du schweigst? Du sagst kein

pp

Red. *

Myr. *(Die Treppe hinunter auf ihn zu)*
 Wort? Doch hast du recht! Sprich nicht! Wie

pp *dolcissimo* *Etwas bewegter*

Red. *

Myr. oft trank ich dei-ner Stimme Klang in mei-ner tie-fen Nacht!—

Myr. (79) Nun, da die Li - der of - fen stehn dem Licht.

espr. *poco stringendo*

Myr. nun will ich dich al - lein für mei-ne Au - - - gen!

(Galba macht unwillkürlich einen Schritt zurück.)
Langsamer

cresc. l.H. *f* *p*

Red.

Myr. (lächelnd) Bist du so gar ver - wirrt? Kennst du mich nicht? Schau ich so

pp *pp*

Red. *Red.*

Wieder bewegter

(Auf ihn zu)

Mvr.

an-ders aus, seit ich se - - he? Doch

espr.
p

Myr.

du, ge-lieb-ter Herr, du bist ganz so wie ich dich

cresc.

Myr.

stets ge-träumt! So wie A - chillstest du da; um -

f *dim.* *p* *steigern* *espr.*

Myr.

flu-tet rings von Licht, wie He-rak-les, nein, mehr noch, wie A -

p

Myr. *poll!* _____ *Mein*

p *molto cresc.* *f* **Breiter** *ff* *dim.*

Red. * *Red.*

Myr. *Held, du schö-ner Halb - gott, du mein Gott!*

p *più dim.* *pp*

(Galba macht eine abweichende Bewegung, seine Lippen bewegen sich. Sie faßt seine Hände.)

Myr. _____ *Die kleine Lampe brennt,*

Langsam *molto espr.* *espr.*

p * *Red.* *

Myr. _____ *Psy- - che kann se - - hen!_ Sie schmückte sich für A-mor, ih - ren*

Red. *r.H.* *l.H.* *Red.*

81

Sehr bewegt (Immer wärmer, eindringlicher)

Myr. Gott! Herr, — gelieb - ter Freund, in dei - ne

passionato
p

Sehr zurückhaltend

Myr. Ar - me drängt mein jun - ger Leib, nach dei - nen Küs - - sen sehnt sich

cresc.

(Sie wirft sich in seine Arme.) 82 (Galba beißt sich in die Lippen, versucht sie sanft, aber stets schweigend abzuwehren.)

Myr. heiß — mein Mund.

a tempo
dim. *mf*

Myr. Wie? — Grausamer! Schweigsamer Gatte, stößt du mich zu -

Myr. rück? Lieb-test du mich nur, als ich, ein blindes Kind, noch

Langsamer

pp *p*

Myr. (Dicht an ihm) ta-stend ging? (mit größter Empfindung) Ich bin ein Weib nun,

stacc.

6

Myr. of - - - fen ist mein Blick! (Sie faßt mit) Mein

6

Myr. (beiden Händen seinen Kopf.) Bild spiegelt sich in dei-nen Au - gen, und in dem Au - ge les ich al-les auch,-

Wieder sehr bewegt

p

3

Myr. — was mir dein Mund nicht spricht. Ich le - se...

stringendo

Myr. dein Ver-lan-gen... dei-nen Wunsch... und al - - -

cresc. *f* *f*

Red.

Myr. - - - le hei - ße Lie - - - - be!

riten. *Mäßig bewegt* *dim.* *p* *pp*

Myr. Lieb - - - ster, komm!

(Sie umarmt ihn glühend, küßt ihn. Galba kann nicht mehr widerstehen. Mit einem kurzen Schrei reißt er sie an sich und erwidert heiß ihren Kuß.)

(Arcesius springt mit einem

yr.

molto cresc. *riten.* **Heftig bewegt**

Aufschrei rasender Wut und Verzweiflung hervor.)

(Er stürzt sich auf Galba, faßt ihn mit beiden Händen an die Kehle, reißt ihn

zu Boden, erwürgt ihn.)

(Myrtoele fährt zurück, entsetzt, keines Wortes, keiner Bewegung fähig. Starrt auf das gräßliche Bild, während Arcesius seine Tat vollendet.)

(Arcesius läßt endlich die Hände von des Toten Hals, richtet sich halb auf, starrt Myrtoele an. Schweigen.)

Myrtoele (heiser, halblaut)

(Arcesius steht ganz auf.)

(Er geht ein paar Schritte zurück, immer den Blick auf Myrtoele. Oben auf der Treppe erscheint Arsinoe.)

Mörder... Tier...

Sehr langsam

(sehr lang, den szenischen Vorgängen entsprechend) *pp* (sehr lang)

(wie zuvor)
(Arcesius geht weiter rückwärts, immer Myrtole wie gebannt anstarrend. Ab.)

(Erst als Arcesius aus ihren Augen verschwunden ist, ist für Myrtole der Bann der Erstarrung gebrochen: nun erst findet sie die Kraft zu schreien.)

Myr. Mörder.... Tier....

Äußerst lebhaft (d.)

Mord!

(sehr lang)

Myr. Mord! Zu Hil-fe! Mord!!

Arsinoe (läuft die Treppen herunter)

Her-rin! Her-rin!

(Vorn Garten her und vom Haus stürzen Sklaven und Sklavinnen herbei, auch einzelne Juden und Jüdinnen von der andern Seite.)

Myrtole (faßt Arsinoe)

84

Mord! Ein Tier erwürgt' ihn, ei-ne Be - - stie! Mein

Gat-te ist er - mor-det - - mein Ge - lieb - - - ter tot!

ff *dim.* *p non legato* *p*

Red. *f* *p* *esce.* *f*

(Sie stürzt sich jammernd über Galbas Leiche.)

yr. Ar-

Arsinoe (Sie bemüht sich um Myrtoele.)

Her-rin, lie-be Her-rin! Hör doch!

85

yr. ce- - - sius ist tot, mein Glück ist tot!

p cresc.

f

86

Myr. Arsinoe

Hör doch, Myr-toe-le, hör, lie-be Her-rin! — Das ist dein Gat-te nicht...

p ff p ff

d = d.

Ars. er ist es nicht! Gal-ba ist es, Haupt-mann Gal-ba!

Myrtocle (fährt auf) (Sie springt ganz auf.)

Ist nicht Ar - ce - sius — ist mein Gat - te nicht? Er, den ich

(d.=d) *sfz p* *sfz p* *sfz p*

Myr. küß - te, war Ar - ce - sius nicht?

Arsinoe
Nein, nein! Gal - ba ist es!

Myr. Träum ich? Schlaf ich? Bin ich wach? — Was sa - hen mei - ne

sfz p *sfz p* *sfz p*

Myr. Au - - gen? — Was sang mein Blut? —

Arsinoe (umfaßt sie)
Kommt, Her - rin, kommt ins

f *p* *f*

87 (Myrtocle läßt sich einige Schritte willenlos führen. Fährt plötzlich auf, reißt sich von Arsinoe

Ars. Haus!

ff *dim.*

los, wendet sich zurück.) Myrtocle (Sie sieht die Leiche wieder.)

Was ge-schah denn nur?

p *più p*

88

Myr. Schafft den To-ten fort!— Wo ist Ar - ce - sius?

pp *pp*

(zu den Sklaven)

Myr. Wo bleibt mein Gat - te?? Geht in die Stadt,

p

Myr. ⁽⁸⁹⁾
 sucht ihn, sucht ihn über-all! Ich muß ihn sehn!

Myr.
 Holt ihn! Bringt ihn mir her!

(Einige Sklaven ergreifen Galbas Leiche und tragen sie fort. Die anderen, auch die Frauen, und die Juden und Jüdinnen ab, um Arcesius zu suchen. Die Bühne leert sich, Myrtilde und Arsinoe allein auf der Szene.)

Sehr langsam

Myrtilde (starrt vor sich hin, Arsinoe bei ihr)
 Was tat ich nur?! Die Göt-ter

Myr.
 straf-ten mich, da ich den Frem-den für den Gat-ten nahm!— Mord

yr. brach-ten sie— Ent-set-zen— Grau-en!

Myr. ⁹⁰ Wo bleibt Ar-ce-sius nur?— War-um läßt er mich hier— al-lein? **Sehr bewegt!**

Myr. Wo weilt mein Gat-te?— War-um kommt er nicht?

Arsinoe (scheu, flehend)
Her-rin—

Myr. Was willst du? So re-de nur!

Ars. Myr-toc-le— Ich möch-te dir— Mir bangt— ich wag es nicht—

Myr. Sprich! Sprich! Nenn mir den Na - men nicht!—

Ars. Gal - ba—

Myr. Recht ge-schah ihm, als ihn das Tier er-würg - te!— Er ver-riet den

Myr. Freund!— Und dann, dann fühl' ich sei-nes Kus - - ses Glut—

Myr. ah! — noch brennen mei-ne Lip-pen heiß von Scham und

Myr. Schan - - - - de! Was

Arsinoe (wie vorher)

Her-rin, — Myr-toc-le—

91

p

Myr. willst du denn? Ich sah nur ihn. —

Ars. Gal-ba kam nicht al - lein — Und

cresc.

Myr. Ja, — ein wid - rig Tier —

Ars. den, der ihn er-würg - te — O Her-rin —

dimin.

Ars. Her-rin — still! Es war Ar - ce - si - us, war dein Mann!

pp *p*

Myrtocle (lacht laut auf)

92

Du Nür-rin! — Dies Un - tier, hin-kené,

f *mf* *dim.* *p*

ped. *ped.*

Myr.

miß - ge - stalt — das sei Ar - ce - sius?! — Närrisch bist du!

mf *dim.* *p* *mf* *dim.*

ped. *ped.* *ped.*

Arsinoe

Er war es, Her-rin, war Ar - ce - si - us.

p

(Pause. Schweigen)

Sehr langsam

ff marcato

3

ff *p*

3

Myrtocle

Er-barnt euch, gro-ße Göt-ter! Schweig!— Kein Wort!—

Arsinoe

Myr-toc-le...

93

A-mor und Psy - che, o ver-lo-re-ner Traum! So

molto espr.

pp

Myr. *log das Mär-chen doch: nicht A - mor war's, den Psy-ches klei-ne*

Ped. *ppp*

Myr. *Lam - pe fand ein Un-ge-heu-er war es! Und al-les Lü-ge rings-um-*

Ped. *poco f dim.*

Myr. *her, in ei-nem Meer von Lü- - gen tappt' ich blind!*

Ped.

Sehr bewegt

Myr. *Schweig doch! Warum sagtest du nicht, daß mein*

Arsinoe

Herrin! Myr - tocle!

Sehr bewegt

Ped. *p cresc. f* *3* *espr.*

Myr. Glück nur ei - ne Lü - - ge war?

Ars. Sie war dein

Myr. Und

Ars. gan - - zes Glück! War des Ar - - ce - - sius Glück!

94

Myr. war es so, — warum lie - Best du mich zu dem Man - ne gehn, — der mir das

Myr. Licht gab, — das mein Glück zer - schlug? Und die - ser

Arsinoe Du fleh - test so!

Myr. Mann er-hob die Hand... da sah ich... und in

cresc.

Myr. Scher-ben lag al-les Glück! — Er sei ver -

95

f *ff*

Myr. flucht! Ver - flucht! —

Arsinoe Denk nicht an

ff *dim.*

Ars. ihn! Denk an Ar - ce - si - us!

zurückhaltend

mf *dim.* *pp* *p*

Viel langsamer (♩)

Myrtocle

Nein! Nein!

Ars. (sanft) *p*
 Tu's doch! Ist's sei - ne Schuld, daß du nun

Viel langsamer (♩)
molto espr. *pp*

Red. * *Red.*

Myr. Laß mich!

Ars. (zu ihr)
 siehst? Er lieb - - - te dich so sehr!

espr. *pp* zurückhaltend *smorz.*

Red. * *Red.*

Myr. (leise) Sehr langsam
 Ar - - ce - si - us!

Ars. Sehr langsam
 Zer-schla-gen ist sein Glück — mehr noch wie deins!

molto espr.

(erinnernd)

Myr. *0 wie*

Ars. *Was er tat, tat al-les er für dich!*

Myr. *liebt' ich ihn, als nur mein Ohr trank seiner Stim - me*

dolciss.

pp

Myr. *Klang!* *(träumerisch)* *(fester)* *Nicht zu spät? Laß mich al-*

Arsinoe *Noch ist es nicht zu spät...*

Myr. *lein, Ar-si-no-e... ich will al-lein sein!*

Ars. *Ich ge-he, Her-rin.*

(Arsinoe küßt Myrtocle's Gewand, geht ins Haus. Myrtocle bleibt eine Weile regungslos)

Ein wenig bewegter

Myrtocle

O wär ich noch das un-wis-sen-de blin-de Kind, - an des Isth - mos

Strand... un-ter den O - li - ven-bäu-men...

Lebhafter

Myr. (97)

Wie war es doch? — „Man muß ver -

zurückhaltend *a tempo espr.*

Myr. zich - ten auf das eig - - - ne Glück, um das der an - - - dern zu

molto stringendo *cresc.*

Myr. ret - ten!“ Ja, so war es! Ent - sa - gung ist die

riten. *acceler.* **Sehr lebhaft (d)**

mf *p* *f* *cresc.* *non legato*

Red. * *Red.* *

Myr. Tu - - gend der Lei - - den-den... Sein Glück

dim. *p* *f* *dim.* *etwas*

Myr. op- - fern, op- fern, sich selbst op- fern - für die

ruhiger werdend

Myr. Näch- - - sten - das ist des Man - nes Leh - re, der - mir das

98

dim.

Myr. Licht gab...

Die ♩ wie vorher die ♩

cresc. *f*

Myr. Ist nicht Ar -

dim. *p* *cresc.* *f* *dim.*

Myr. ce - sius mein Näch - - ster? Glücklich war er, —

p *mf* *dim.* *pp*

Myr. glücklich war ich, — als ich blind war... Und alles Unglück brachte das

Bewegter

fp *f*

Myr. *zurückhaltend* Licht. — (Sie wendet sich ab, der scheidenden Sonne entgegen.) **Breit** (stark) So mö - ge die

tr *molto cresc.* *ff* *dim.*

Red. *

Myr. Son - ne wieder ausbren - nen meiner Au - gen Licht! —

zurückhaltend

p *molto cresc.*

Myr. (Sie geht zur Treppe hinauf, steht vor den Säulen.) (Auf sie

Sehr mäßig, feierlich

fällt der strahlenden Sonne volles Licht; sie starrt in die Sonne.)

etwas steigend

wieder beruhigend

Myrtocle.

r. H.



Steht weit of-fen, mei-ne Au-gen, wei - net nicht, mei-ne Au-gen!

a tempo

Myr.

Mö-gen des Phoibos Pfei-le euch tref-fen, mö-gen sie eu-ren Stolz ver -

100

Myr.

sen-ken in ew' - ge Nächt! von hier an ist das Zeitmaß

cresc. *f* *p*

gewaltig zu steigern (in Halbe übergehend) (Stummes Spiel, während sie in die Sonne starrt; Unterdrückung des

poco a poco cresc.

r.H. *r.H.*

heftigen Schmerzes, Ausdruck der hingebenden Liebe.)

l.H. sempre crescendo

l.H. sempre crescendo *r.H.*

l.H. *r.H.* *r.H. l.H.*

Mäßig bewegt

ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. It includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as *p*.

Bewegter

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef, a key signature of three sharps, and a 3/4 time signature. The music includes a *p* dynamic marking and a triplet of sixteenth notes.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef, a key signature of three sharps, and a 3/4 time signature. The music includes a *p* dynamic marking, a *cresc.* marking, and a triplet of sixteenth notes.

zurückhaltend

Fließend

legato

Fourth system of musical notation, divided into two sections. The left section is marked *zurückhaltend* and *ff*, while the right section is marked *Fließend*, *legato*, and *pp*. It features a treble and bass clef, a key signature of three sharps, and a 6/4 time signature. The music includes a *r.H.* marking and a *tenuto* marking.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef, a key signature of three sharps, and a 6/4 time signature. The music includes a *r.H.* marking and a *tenuto* marking.

Myrtocle (feierlich).

Langsamer (Anfangszeitmaß) O — mei - ne lie - - - - ben

Myr. to - - - - ten Au - gen. (Arcesius ist von hinten)

gekommen; er geht gebrochen, kriechend bis zur Mitte der Bühne.
 Er sieht Myrtocle oben vor den Säulen stehen, starrt sie an.)
 Arcesius (halblaut klagend)

Myr - - - toc - le..... Myr - - - toc - le.....

zurückhaltend

Myrtocle Fließend, durchaus nicht zu langsam

End - lich, end - lich!... Ich hö - re dei - ne Stim - me - wo bist du? - Ich

dolcissimo espr.

(Sie kommt mit den tastenden Gesten der Blinden ein paar Stufen die Treppe hinab.)

Myr. *se-he dich nicht....* *Ich seh dich nicht _ doch*

Arcesius (schrickt auf)

Du siehst mich nicht? Du siehst mich nicht?

Ad. simile

(Arcesius auch ein paar Schritte zu ihr hin)

Myr. *hö-re ich dein Wort. _ Und so fein ist mein Ohr, daß dei-ner Schrit-te Rhythmus lei-se*

Myr. *zit-tert in mei-nem Herz. _ Nein! Ich weiß nicht, wie's ge-*

Arcesius

Du siehst _ nicht mehr?

più pp

Myr. *schah _ zur Son-ne blick' ich, und das Licht er - losch! Und dank-bar bin ich, daß ich wie-der*

Myr. blind. Nein, nein — nie sah ich dich!

Arcesius
Du siehst mich nicht?_

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for Myrtille (Myr.), the middle for Arcesius (Arcesius), and the bottom for piano accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The lyrics are: Myr. blind. Nein, nein — nie sah ich dich!; Arcesius Du siehst mich nicht?_

Myr. Ich sah Ar-si - no-e... sah Je-sus...

Arce. Nie? Nie? Wen sahst du denn?

The second system continues the musical score. The vocal lines and piano accompaniment are consistent with the first system. The lyrics are: Myr. Ich sah Ar-si - no-e... sah Je-sus...; Arce. Nie? Nie? Wen sahst du denn?

Myr. Ja, ich sah ihn....

Arce. Sahst du auch — Gal - ba? Und sahst du

The third system concludes the page. The vocal lines and piano accompaniment continue. The lyrics are: Myr. Ja, ich sah ihn....; Arce. Sahst du auch — Gal - ba? Und sahst du

Myr.  Ja, ich sah ihn wohl! Ich weiß nicht, wer es

Arc.  den, der ihn er-mor-det hat?

 *dim.*

Ruhiger

(mit zärtlichster Empfindung)

Myr.  war. Nein! O warum quälst du mich, ge-lieb-ter Herr, — du

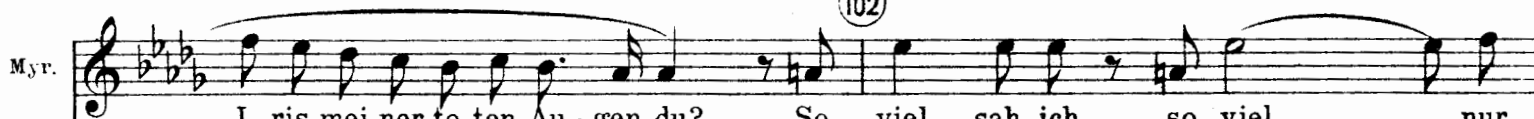
Arc.  Und mich, mich sahst du nicht? —

zurückhaltend

Ruhiger

 *mf* *pp*

102

Myr.  I - ris mei-ner to-ten Au - gen, du? So viel sah ich, so viel, — nur

 *simile*

Myr. *dich al-lein er-blickt' ich nicht! Und nie werd ich dich sehn! Doch will ich*

Myr. *wei-ter le - ben in der Träu - me Welt für dich, ge-lieb-ter*

smorz.

pp

Myr. *Gat - te, für dich al - lein! Arcesius (hoffnungsang)*

Myr -

riten.

acceler.

mf

Myr. *Langsam*

p

Dei-ner

Arc. *- - - - - toc - le! Myr - - - - toc - le! Ge-lieb - tes Weib!*

Langsam

pp

p

pp

tr. Stim-me Klang hüllt mich ein wie ein war-mer Re-gen im Mai....
 (auf sie zu, faßt ihren Arm)
 Myr -

yr. (zitternd)
 Dei-ner
 bc. - - - toc - le, Myr - - - toc - le, ge-lieb - - - tes Weib!
 pp

yr. Fin-ger Druck hüllt mich ein wie ein wei-cher Man - tel beim Bad.
 bc. Myr -

03

(Die beiden gehen langsam ins Haus.)

Arc.

- - - - - toc - le

pp

Paukenwirbel Es *

(Die Sonne steht sehr tief, geht während der letzten

Szene ganz unter. Abenddämmerung verbreitet sich. Eine Weile ist die Bühne leer.)

zurückhaltend

Sehr breit (♩)

pp

Pau.

molto cresc.

ff

dim.

p

* (sempre Pau)

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains several triplet markings (indicated by a '3' above the notes) and dynamic markings: *cresc.*, *ff*, *dim.*, and *p*. The lower staff is in bass clef and provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

(Ein Hirte, in schwarzem Mantel, mit Hirtenstab kommt von hinten. Er trägt ein weißes Lämmlein auf der Achsel
molto espressivo

The second system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with a *molto espressivo* marking. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

und geht ganz langsam über die Bühne. Die Musik gibt das Motiv der Parabel vom verlorenen Schäflein, in der

The third system includes a double bar line and a key signature change to B-flat major. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff continues with eighth-note accompaniment, including a fingering '5' below a note.

Erzählung der Maria von Magdala: „Freuet euch mit mir, denn ich habe mein Schäflein gefunden, das verloren war.“⁴⁾

The fourth system continues the piece in B-flat major. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff continues with eighth-note accompaniment, including a fingering '5' below a note.

The fifth system continues the piece in B-flat major. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff continues with eighth-note accompaniment, including a fingering '6' below a note.

The sixth system continues the piece in B-flat major. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff continues with eighth-note accompaniment, including a fingering '5' below a note.

dimin.

p

cresc..

Der Vorhang fällt langsam

dim.

p

molto

crescendo

accelerando -

ff

Wien, October 1912 - St. Andrä, 20. August 1913